book2

română – italiană

pentru începători

O carte bilingvă

www.book2.de

GOETHE
VERLAG

IMPRESSUM

Johannes Schumann:
book2 română - italiană

© Copyright 2010 by Goethe-Verlag Munich and licensors. All rights reserved. No part of this work may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording, or by any information storage or retrieval system without the prior written permission of Goethe-Verlag GmbH unless such copying is expressly permitted by federal copyright law. Address inquiries to:

© Copyright 2010 Goethe-Verlag München und Lizenzgeber. Alle Rechte vorbehalten, auch die der fotomechanischen Wiedergabe und der Speicherung in elektronischen Medien. Jede Verwendung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf der schriftlichen Einwilligung des Goethe-Verlags:

Goethe-Verlag GmbH
Postfach 152008
80051 München
Germany

Fax +49-89-74790012
www.book2.de
www.goethe-verlag.com

Continut

Persoane	4	La aeroport	38	„a avea nevoie – a vrea”	72
Familia	5	Transport public local	39	“a dori” ceva	73
A face cunoştinţă	6	La drum	40	“a vrea” ceva	74
La şcoală	7	În taxi	41	“a trebui” ceva	75
Ţări şi limbi	8	Pană auto	42	„a avea voie“ ceva	76
Citit şi scris	9	Indicaţii de drum	43	a “cere” ceva	77
Numere	10	Orientare	44	a “argumenta“ ceva 1	78
Ora	11	Vizitarea oraşului	45	a “argumenta“ ceva 2	79
Zilele săptămânii	12	La gradina zoologică	46	a “argumenta“ ceva 3	80
Ieri – azi – mâine	13	Să ieşi seara în oraş	47	Adjective 1	81
Lunile	14	La cinematograf	48	Adjective 2	82
Băuturi	15	La discotecă	49	Adjective 3	83
Activităţi	16	Pregătiri de vacanţă	50	Trecut 1	84
Culori	17	Activităţi de vacanţă	51	Trecut 2	85
Fructe şi alimente	18	Sport	52	Trecut 3	86
Anotimpuri şi vreme	19	La piscină	53	Trecut 4	87
În casă	20	A face comisioane	54	Întrebări – Trecut 1	88
Curăţenia în casă	21	La magazin	55	Întrebări – Trecut 2	89
În bucătărie	22	Magazine	56	Trecutul verbelor modale 1	90
Small talk 1	23	Cumpărături	57	Trecutul cu verbe modale 2	91
Small talk 2	24	Muncă	58	Imperativ 1	92
Small talk 3	25	Sentimente	59	Imperativ 2	93
Învăţarea limbilor străine	26	La medic	60	Propoziţii secundare cu că 1	94
Întâlnire	27	Părţile corpului omenesc	61	Propoziţii secundare cu că 2	95
În oraş	28	La poştă	62	Propoziţii scundare cu sau	96
În natură	29	La bancă	63	Conjuncţii 1	97
În hotel – sosirea	30	Numere ordinale	64	Conjuncţii 2	98
În hotel – reclamaţii	31	Să pui întrebări 1	65	Conjuncţii 3	99
La restaurant 1	32	Să pui întrebări 2	66	Conjuncţii 4	100
La restaurant 2	33	Negaţie 1	67	Conjuncţii duble	101
La restaurant 3	34	Negaţie 2	68	Genitiv	102
La restaurant 4	35	Pronume posesiv 1	69	Adverbe	103
În gară	36	Pronume posesive 2	70		
În tren	37	mare – mic	71		

1 [unu]

Persoane

1 [uno]

Persone

eu	io
eu şi tu	io e te
noi doi	noi due
el	lui
el şi ea	lui e lei
ei doi	loro due
bărbatul	l'uomo
femeia	la donna
copilul	il bambino
o familie	una famiglia
familia mea	la mia famiglia
Familia mea este aici.	La mia famiglia è qui.
Eu sunt aici.	Io sono qui.
Tu eşti aici.	Tu sei qui.
El este aici şi ea este aici.	Lui è qui e lei è qui.
Noi suntem aici.	Noi siamo qui.
Voi sunteţi aici.	Voi siete qui.
Ei sunt toţi aici.	Tutti loro sono qui.

2 [doi]

Familia

2 [due]

La famiglia

bunicul	il nonno
bunica	la nonna
el şi ea	lui e lei
tatăl	il padre
mama	la madre
el şi ea	lui e lei
fiul	il figlio
fiica	la figlia
el şi ea	lui e lei
fratele	il fratello
sora	la sorella
el şi ea	lui e lei
unchiul	lo zio
mătuşa	la zia
el şi ea	lui e lei

Noi suntem o familie.	Noi siamo una famiglia.
Familia nu este mică.	La famiglia non è piccola.
Familia este mare.	La famiglia è grande.

3 [trei]

A face cunoștință

3 [tre]

Fare la conoscenza

Ceau!	Ciao!
Bună ziua!	Buongiorno!
Cum îţi merge?	Come va?
Veniţi din Europa?	Viene dall'Europa?
Veniţi din America?	Viene dall'America?
Veniţi din Asia?	Viene dall'Asia?
În care hotel locuiţi?	In quale hotel alloggia?
De când sunteţi aici?	Da quanto tempo è qui?
Cât rămâneţi?	Per quanto tempo rimane?
Vă place aici?	Le piace qui?
Vă petreceţi concediul aici?	È in vacanza?
Să mă vizitaţi!	Mi venga a trovare!
Aici este adresa mea.	Ecco il mio indirizzo.
Ne vedem mâine?	Ci vediamo domani?
Îmi pare rău, dar deja am planuri.	Mi dispiace, ho già un altro impegno.
Ceau!	Ciao!
La revedere!	Arrivederci!
Pe curând!	A presto!

4 [patru]

La școală

4 [quattro]

A scuola

Unde suntem?	Dove siamo?
Suntem la şcoală.	Siamo a scuola.
Avem cursuri.	Abbiamo lezione.
Aceştia sunt elevii.	Questi sono gli studenti.
Aceasta este profesoara.	Questa è l'insegnante.
Aceasta este clasa.	Questa è la classe.
Ce facem?	Che cosa facciamo?
Învăţăm.	Studiamo.
Învăţăm o limbă.	Impariamo una lingua.
Eu învăţ engleză.	Io studio l'inglese.
Tu înveţi spaniolă.	Tu studi lo spagnolo.
El învaţă germană.	Lui studia il tedesco.
Noi învăţăm franceză.	Noi studiamo il francese.
Voi învăţaţi italiană.	Voi studiate l'italiano.
Ei învaţă rusă.	Loro studiano il russo.
Învăţatul limbilor este interesant.	Studiare una lingua è interessante.
Noi vrem să înţelegem oamenii.	Vogliamo capire la gente.
Noi vrem să vorbim cu oamenii.	Vogliamo parlare con la gente.

5 [cinci]

Țări și limbi

5 [cinque]

Paesi e lingue

John este din Londra.
Londra este în Marea Britanie.
El vorbeşte engleza.

Maria este din Madrid.
Madrid este în Spania.
Ea vorbeşte spaniola.

Peter şi Martha sunt din Berlin.
Berlin este în Germania.
Voi doi vorbiţi germană?

Londra este o capitală.
Şi Madrid şi Berlin sunt capitale.
Capitalele sunt mari şi gălăgioase.

Franţa se află în Europa.
Egipt se află în Africa.
Japonia se află în Asia.

Canada se află în America de Nord.
Panama se află în America Centrală.
Brazilia se află în America de Sud.

John è di Londra.
Londra si trova in Inghilterra.
Lui parla inglese.

Maria è di Madrid.
Madrid si trova in Spagna.
Lei parla spagnolo.

Peter e Martha sono di Berlino.
Berlino si trova in Germania.
Parlate tedesco voi due?

Londra è una capitale.
Anche Madrid e Berlino sono capitali.
Le capitali sono grandi e rumorose.

La Francia si trova in Europa.
L'Egitto si trova in Africa.
Il Giappone si trova in Asia.

Il Canada si trova nell'America del nord.
Il Panama si trova nell'America centrale.
Il Brasile si trova nell'America del sud.

6 [șase]

Citit și scris

6 [sei]

Leggere e scrivere

Eu citesc.
Eu citesc o literă.
Eu citesc un cuvânt.

Eu citesc o propoziţie.
Eu citesc o scrisoare.
Eu citesc o carte.

Eu citesc.
Tu citeşti.
El citeşte.

Eu scriu.
Eu scriu o literă.
Eu scriu un cuvânt.

Eu scriu o propoziţie.
Eu scriu o scrisoare.
Eu scriu o carte.

Eu scriu.
Tu scrii.
El scrie.

Io leggo.
Io leggo una lettera.
Io leggo una parola.

Io leggo una frase.
Io leggo una lettera.
Io leggo un libro.

Io leggo.
Tu leggi.
Lui legge.

Io scrivo.
Io scrivo una lettera.
Io scrivo una parola.

Io scrivo una frase.
Io scrivo una lettera.
Io scrivo un libro.

Io scrivo.
Tu scrivi.
Lui scrive.

7 [șapte]

Numere

7 [sette]

Numeri

Eu număr:
unu, doi, trei
Eu număr până la trei.

Eu număr mai departe:
patru, cinci, şase,
şapte, opt, nouă

Eu număr.
Tu numeri.
El numără.

Unu. Primul.
Doi. Al doilea.
Trei. Al treilea.

Patru. Al Patrulea.
Cinci. Al cincilea.
Şase. Al şaselea.

Şapte. Al şaptelea.
Opt. Al optulea.
Nouă. Al nouălea.

Io conto:
uno, due, tre
Io conto fino a tre.

Continuo a contare:
quattro, cinque, sei,
sette, otto, nove

Io conto.
Tu conti.
Lui conta.

Uno. Il primo.
Due. Il secondo.
Tre. Il terzo.

Quattro. Il quarto.
Cinque. Il quinto.
Sei. Il sesto.

Sette. Il settimo.
Otto. L'ottavo.
Nove. Il nono.

8 [opt]

Ora

8 [otto]

Le ore

Scuzaţi-mă!	Scusi!
Cât este ora, vă rog?	Che ora è (Che ore sono), per favore?
Mulţumesc mult.	Grazie mille.
Este ora unu.	È l'una.
Este ora doi.	Sono le due.
Este ora trei.	Sono le tre.
Este ora patru.	Sono le quattro.
Este ora cinci.	Sono le cinque.
Este ora şase.	Sono le sei.
Este ora şapte.	Sono le sette.
Este ora opt.	Sono le otto.
Este ora nouă.	Sono le nove.
Este ora zece.	Sono le dieci.
Este ora unsprezece.	Sono le undici.
Este ora doisprezece.	Sono le dodici (è mezzogiorno, è mezzanotte).
Un minut are şaizeci de secunde.	Un minuto ha sessanta secondi.
O oră are şaizeci de minute.	Un'ora ha sessanta minuti.
O zi are douăzeci şi patru de ore.	Un giorno ha ventiquattro ore.

9 [nouă]

Zilele săptămânii

9 [nove]

I giorni della settimana

luni	il lunedì
marţi	il martedì
miercuri	il mercoledì
joi	il giovedì
vineri	il venerdì
sâmbătă	il sabato
duminică	la domenica
săptămâna	la settimana
de luni până duminică	da lunedì a domenica
Prima zi este luni.	Il primo giorno è il lunedì.
A doua zi este marţi.	Il secondo giorno è il martedì.
A treia zi este miercuri.	Il terzo giorno è il mercoledì.
A patra zi este joi.	Il quarto giorno è il giovedì.
A cincea zi este vineri.	Il quinto giorno è il venerdì.
A şasea zi este sâmbătă.	Il sesto giorno è il sabato.
A şaptea zi este duminică.	Il settimo giorno è la domenica.
Săptămâna are şapte zile.	La settimana ha sette giorni.
Noi lucrăm doar cinci zile.	Noi lavoriamo solo cinque giorni.

10 [zece]

Ieri – azi – mâine

10 [dieci]

Ieri – oggi – domani

Ieri a fost sâmbătă.
Ieri am fost la cinematograf.
Filmul a fost interesant.

Ieri era sabato.
Ieri sono stato al cinema.
Il film era interessante.

Azi este duminică.
Astăzi nu lucrez.
Eu rămân acasă.

Oggi è domenica.
Oggi non lavoro.
Resto a casa.

Mâine este luni.
Mâine lucrez din nou.
Eu lucrez în birou.

Domani è lunedì.
Domani lavoro di nuovo.
Lavoro in ufficio.

Cine este acesta?
Acesta este Peter.
Peter este student.

Chi è?
È Peter.
Peter è uno studente.

Cine este aceasta?
Aceasta este Martha.
Martha este secretară.

Questa chi è?
Questa è Martha.
Martha è una segretaria.

Peter şi Martha sunt prieteni.
Peter este prietenul Marthei.
Martha este prietena lui Peter.

Peter e Martha sono amici.
Peter è l'amico di Martha.
Martha è l'amica di Peter.

11 [unsprezece]

Lunile

11 [undici]

Mesi

ianuarie
februarie
martie

aprilie
mai
iunie

Acestea sunt şase luni.
ianuarie, februarie, martie,
aprilie, mai, iunie.

iulie
august
septembrie

octombrie
noiembrie
decembrie

Acestea sunt tot şase luni.
iulie, august, septembrie
octombrie, noiembrie şi decembrie.

(il) gennaio
(il) febbraio
(il) marzo

(l') aprile
(il) maggio
(il) giugno

Questi sono sei mesi.
Gennaio, febbraio, marzo,
aprile, maggio e giugno.

(il) luglio
(il) agosto
(il) settembre

(il) ottobre
(il) novembre
(il) dicembre

Anche questi sono sei mesi.
Luglio, agosto, settembre,
ottobre, novembre, dicembre.

12 [doisprezece]

Băuturi

12 [dodici]

Bevande

Eu beau ceai.	Io bevo tè.
Eu beau cafea.	Io bevo caffè.
Eu beau apă minerală.	Io bevo acqua minerale.
Bei ceai cu lămâie?	Bevi il tè con il limone?
Bei cafea cu zahăr?	Bevi il caffè con lo zucchero?
Bei apă cu gheaţă?	Bevi acqua con ghiaccio?
Aici este o petrecere.	Qui c'è una festa.
Oamenii beau şampanie.	La gente beve prosecco.
Oamenii beau vin şi bere.	La gente beve vino e birra.
Bei alcool?	Bevi alcolici?
Bei whisky?	Bevi Whisky?
Bei cola cu rom?	Bevi Coca Cola con il rum?
Mie nu-mi place şampania.	Non mi piace il prosecco.
Mie nu-mi place vinul.	Non mi piace il vino.
Mie nu-mi place berea.	Non mi piace la birra.
Bebeluşului îi place laptele.	Al bambino piace il latte.
Copilului îi place cacaoa şi sucul de mere.	Al bambino piacciono la cioccolata e il succo di mela.
Femeii îi place sucul de portocale şi cel de grapefruit.	Alla donna piacciono la spremuta d'arancia e il succo al pompelmo.

13 [treisprezece]

Activități

13 [tredici]

Attività

Ce face Martha?
Ea lucrează în birou.
Ea lucrează la calculator.

Che cosa fa Martha?
Lavora in ufficio.
Lavora al computer.

Unde este Martha?
La cinematograf.
Se uită la un film.

Dov'è Martha?
Al cinema.
Guarda un film.

Ce face Peter?
El studiază la universitate.
El studiază limbi.

Che cosa fa Peter?
Studia all'università.
Studia lingue.

Unde este Peter?
În cafenea.
El bea cafea.

Dov'è Peter?
Al bar.
Beve un caffè.

Unde merg ei cu plăcere?
La concert.
Ei ascultă cu plăcere muzică.

Dove gli piace andare?
Ai concerti.
Gli piace ascoltare la musica.

Unde nu merg ei cu plăcere?
La discotecă.
Ei nu dansează cu plăcere.

Dove non vanno volentieri?
In discoteca.
Non gli piace ballare.

14 [paisprezece]

Culori

Zăpada este albă.
Soarele este galben.
Portocala este portocalie.

Cireaşa este roşie.
Cerul este albastru.
Iarba este verde.

Pământul este maro.
Norul este gri.
Cauciucurile sunt negre.

Ce culoare are zăpada? Alb.
Ce culoare are soarele? Galben.
Ce culoare are portocala? Portocaliu.

Ce culoare are cireaşa? Roşu.
Ce culoare are cerul? Albastru.
Ce culoare are iarba? Verde.

Ce culoare are pământul? Maro.
Ce culoare are norul? Gri.
Ce culoare au cauciucurile? Negre.

14 [quattordici]

Colori

La neve è bianca.
Il sole è giallo.
L'arancia è arancione.

La ciliegia è rossa.
Il cielo è azzurro.
L'erba è verde.

La terra è marrone.
La nuvola è grigia.
Le ruote sono nere.

Di che colore è la neve? Bianca.
Di che colore è il sole? Giallo.
Di che colore è l'arancia? Arancione.

Di che colore è la ciliegia? Rossa.
Di che colore è il cielo? Azzurro.
Di che colore è l'erba? Verde.

Di che colore è la terra? Marrone.
Di che colore è la nuvola? Grigia.
Di che colore sono le ruote? Nere.

15 [cincisprezece]

Fructe și alimente

15 [quindici]

Frutti e generi alimentari

Eu am o căpşună.
Eu am un kiwi şi un pepene.
Eu am o portocală şi un grapefruit.

Eu am un măr şi un mango.
Eu am o banană şi un ananas.
Eu fac o salată de fructe.

Eu mănânc o pâine prăjită.
Eu mănânc o pâine prăjită cu unt.
Eu mănânc o pâine prăjită cu unt şi gem.

Eu mănânc un sandviş.
Eu mănânc un sandviş cu margarină.
Eu mănânc un sandviş cu margarină şi roşii.

Noi avem nevoie de pâine şi orez.
Noi avem nevoie de peşte şi friptură.
Noi avem nevoie de pizza şi spaghete.

De ce mai avem nevoie?
Avem nevoie de morcovi şi roşii pentru supă.
Unde este un supermarket?

Io ho una fragola.
Io ho un kiwi e un melone.
Io ho un'arancia e un pompelmo.

Io ho una mela e un mango.
Io ho una banana e un ananas.
Io preparo una macedonia.

Io mangio un toast.
Io mangio un toast con il burro.
Io mangio un toast con burro e marmellata.

Io mangio un tramezzino.
Io mangio un tramezzino con la margarina.
Io mangio un tramezzino con margarina e pomodoro.

Abbiamo bisogno di pane e riso.
Abbiamo bisogno di pesce e bistecche.
Abbiamo bisogno di pizza e spaghetti.

Di che cosa abbiamo ancora bisogno?
Abbiamo bisogno di carote e pomodori per la minestra.
Dove troviamo un supermercato?

16 [șaisprezece]

Anotimpuri și vreme

16 [sedici]

Stagioni e tempo

Acestea sunt anotimpurile:
primăvara, vara,
toamna şi iarna.

Vara este fierbinte.
Vara bate soarele.
Vara mergem să ne plimbăm cu plăcere.

Iarna este rece.
Iarna ninge sau plouă.
Iarna stăm cu plăcere acasă.

Este rece.
Plouă.
Bate vântul.

Este cald.
Este însorit.
Este senin.

Cum este astăzi vremea?
Astăzi este rece.
Astăzi este cald.

Queste sono le stagioni:
La primavera, l'estate,
l'autunno e l'inverno.

D'estate fa caldo.
D'estate c'è il sole.
D'estate ci piace andare a passeggio.

D'inverno fa freddo.
D'inverno nevica o piove.
D'inverno preferiamo restare in casa.

Fa freddo.
Piove.
Tira vento.

Fa caldo.
C'è il sole.
È sereno.

Che tempo fa oggi?
Oggi fa freddo.
Oggi fa caldo.

17 [șaptesprezece]

În casă

17 [diciassette]

A casa

Aici este casa noastră.
Sus este acoperişul.
Jos este pivniţa.

În spatele casei este o grădină.
În faţa casei nu este nici o stradă.
Lângă casă sunt pomi.

Aici este locuinţa mea.
Aici sunt bucătăria şi baia.
Acolo este camera de zi şi dormitorul.

Uşa casei este închisă.
Dar ferestrele sunt deschise.
Astăzi este cald.

Noi mergem în camera de zi.
Acolo este o canapea şi un fotoliu.
Aşezaţi-vă!

Acolo este calculatorul meu.
Acolo se află combina mea.
Televizorul este nou.

Ecco la nostra casa.
Sopra c'è il tetto.
Sotto c'è la cantina.

Dietro la casa c'è un giardino.
Davanti alla casa non c'è nessuna strada.
Vicino alla casa ci sono degli alberi.

Ecco il mio appartamento.
Ecco la cucina e il bagno.
Lì ci sono il salotto e la camera da letto.

La porta è chiusa.
Ma le finestre sono aperte.
Oggi fa caldo.

Noi andiamo in salotto.
Lì ci sono un divano e una poltrona.
Si sieda!

Lì c'è il mio computer.
Lì c'è il mio (impianto) stereo.
Il televisore è nuovo di zecca.

18 [optsprezece]

Curățenia în casă

18 [diciotto]

Pulizie di casa

Astăzi este sâmbătă.
Astăzi avem timp.
Astăzi curăţăm locuinţa.

Oggi è sabato.
Oggi abbiamo tempo.
Oggi puliamo l'appartamento.

Eu curăţ baia.
Soţul meu spală maşina.
Copiii curăţă bicicletele.

Io pulisco il bagno.
Mio marito pulisce la macchina / l'auto.
I bambini puliscono le biciclette.

Bunica udă florile.
Copiii strâng în camera copiilor.
Soţul meu îşi strânge pe birou.

La nonna annaffia i fiori.
I bambini mettono in ordine la loro stanza.
Mio marito mette in ordine la sua scrivania.

Eu bag rufele în maşina de spălat.
Eu întind rufele.
Eu calc rufele.

Metto la biancheria nella lavatrice.
Stendo il bucato.
Stiro la biancheria.

Ferestrele sunt murdare.
Podeaua este murdară.
Vasele sunt murdare.

Le finestre sono sporche.
Il pavimento è sporco.
Le stoviglie sono sporche.

Cine curăţă ferestrele?
Cine aspiră praful?
Cine spală vasele?

Chi pulisce le finestre?
Chi spolvera? / Chi passa l'aspirapolvere?
Chi lava i piatti?

19 [nouăsprezece]

În bucătărie

19 [diciannove]

In cucina

Ai o bucătărie nouă?
Ce vrei să găteşti astăzi?
Găteşti electric sau cu gaz?

Să tai cepele?
Să curăţ cartofii?
Să spăl salata?

Unde sunt paharele?
Unde sunt vasele?
Unde sunt tacâmurile?

Ai un desfăcător de conserve?
Unde este desfăcătorul de sticle?
Unde este tirbuşonul?

Găteşti supa în această oală?
Prăjeşti peştele în această tigaie?
Prăjeşti legumele pe acest gril?

Eu pun masa.
Aici sunt cuţitele, furculiţele şi lingurile.
Aici sunt paharele, farfuriile şi şerveţelele.

Hai una nuova cucina?
Cosa vuoi cucinare oggi?
La cucina è elettrica o a gas?

Taglio le cipolle?
Pelo le patate?
Lavo l'insalata?

Dove sono i bicchieri?
Dove sono le stoviglie?
Dove sono le posate?

Hai un apriscatole?
Hai un apribottiglie?
Hai un cavatappi?

Fai bollire la zuppa in quella pentola?
Cuoci il pesce in quella padella?
Cuoci la verdura su quella griglia?

Io preparo la tavola.
Ecco i coltelli, le forchette e i cucchiai.
Ecco i bicchieri, i piatti e i tovaglioli.

20 [douăzeci]

Small talk 1

20 [venti]

Small Talk / chiacchiere 1

Faceţi-vă comod!	Si accomodi!
Simţiţi-vă ca acasă!	Faccia come a casa Sua!
Ce doriţi să beţi?	Che cosa desidera da bere?
Iubiţi muzica?	Le piace la musica?
Mie îmi place muzica clasică.	Mi piace la musica classica.
Aici sunt cd-urile mele.	Ecco i miei CD.
Cântaţi la un instrument?	Suona uno strumento?
Aici este chitara mea.	Ecco la mia chitarra.
Cântaţi cu plăcere?	Le piace cantare?
Aveţi copii?	Ha figli?
Aveţi un câine?	Ha un cane?
Aveţi o pisică?	Ha un gatto?
Aici sunt cărţile mele.	Ecco i miei libri.
Eu tocmai citesc această carte.	Sto leggendo questo libro.
Ce citiţi cu plăcere?	Che cosa Le piace leggere?
Mergeţi cu plăcere la concert?	Va volentieri al concerto?
Mergeţi cu plăcere la teatru?	Va volentieri a teatro?
Mergeţi cu plăcere la operă?	Va volentieri all'opera?

21 [douăzeci și unu]

Small talk 2

21 [ventuno]

Small Talk / chiacchiere 2

De unde veniţi?
Din Basel.
Basel se află în Elveţia.

Da dove viene Lei? / Di dov'è?
Da Basilea. / Di Basilea.
Basilea si trova in Svizzera.

Pot să vi-l prezint pe domnul Müller?
El este străin.
El vorbeşte mai multe limbi.

Le posso presentare il signor Müller?
Lui è straniero.
Parla diverse lingue.

Sunteţi pentru prima oară aici?
Nu, am fost deja anul trecut aici.
Dar numai timp de o săptămână.

Lei è qui per la prima volta?
No, ci sono stato già l'anno scorso.
Ma solo per una settimana.

Cum vă place la noi?
Foarte bine. Oamenii sunt drăguţi.
Şi peisajul îmi place.

Come si trova da noi?
Molto bene. La gente è gentile.
Ed anche il paesaggio mi piace.

Ce sunteţi de meserie?
Sunt traducător.
Traduc cărţi.

Qual è la Sua professione?
Sono traduttore.
Traduco libri.

Sunteţi singur / ă aici?
Nu, soţia mea / soţul meu este de asemenea aici.
Şi acolo sunt cei doi copii ai mei.

È solo / sola qui?
No, c'è anche mia moglie / mio marito.
E quelli sono i miei due figli.

22 [douăzeci și doi]

Small talk 3

22 [ventidue]

Small Talk / chiacchiere 3

Fumaţi?
Înainte da.
Dar acum nu mai fumez.

Lei fuma?
Una volta fumavo.
Ma adesso non fumo più.

Vă deranjează, dacă fumez?
Nu, absolut deloc.
Asta nu mă deranjează.

La disturbo se fumo?
No, affatto.
Non mi disturba.

Beţi ceva?
Un coniac?
Nu, mai bine o bere.

Beve qualcosa?
Un cognac?
No, piuttosto una birra.

Călătoriţi mult?
Da, de obicei sunt călătorii de afaceri.
Dar acum ne facem aici concediul.

Lei viaggia molto?
Sì, di solito sono viaggi di affari.
Ma adesso siamo in vacanza.

Ce căldură!
Da, astăzi este chiar foarte cald.
Să mergem pe balcon.

Che afa!
Sì, oggi fa veramente caldo.
Andiamo fuori sul balcone.

Mâine facem aici o petrecere.
Veniţi şi dumneavoastră?
Da, şi noi suntem invitaţi.

Domani c'è una festa.
Ci viene anche Lei?
Sì, anche noi siamo invitati.

23 [douăzeci și trei]

Învățarea limbilor străine

23 [ventitré]

Studiare le lingue straniere

Unde aţi învăţat spaniola?
Ştiţi şi portugheza?
Da, şi ştiu şi ceva italiană.

Mi se pare că vorbiţi foarte bine.
Limbile sunt foarte asemănătoare.
Le pot înţelege bine.

Dar să scrii şi să vorbeşti este foarte greu.
Încă mai fac multe greşeli.
Vă rog să mă corectaţi întotdeauna.

Pronunţia dumneavoastră este foarte bună.
Aveţi un mic accent.
Se cunoaşte de unde proveniţi.

Care este limba dumneavoastră maternă?
Faceţi un curs de limbi?
Ce instrument de învăţare utilizaţi?

În acest moment nu ştiu cum se numeşte.
Nu îmi amintesc titlul.
Asta am uitat.

Dove ha imparato lo spagnolo?
Sa anche il portoghese?
Sì, e so anche un po' d'italiano.

Trovo che lo parla molto bene.
Le lingue sono piuttosto simili.
Riesco a capirle bene.

Ma parlare e scrivere è difficile.
Faccio ancora molti errori.
Per favore, mi corregga sempre.

La Sua pronuncia è molto buona.
Lei ha un leggero accento.
Si può capire da dove viene.

Qual è la Sua madrelingua?
Frequenta un corso di lingue?
Che libro di testo utilizza?

In questo momento non ricordo come si chiama.
Non mi viene in mente il titolo.
L'ho dimenticato.

24 [douăzeci și patru]

Întâlnire

24 [ventiquattro]

Appuntamento

Ai pierdut autobuzul?
Te-am aşteptat o jumătate de oră.
Nu ai telefonul mobil la tine?

Să fii data viitoare punctual!
Să iei data viitoare un taxi!
Să îţi iei data viitoare o umbrelă cu tine!

Mâine sunt liber / ă.
Ne întâlnim mâine?
Îmi pare rău, dar mâine nu pot eu.

Ai planuri pentru weekendul acesta?
Sau ai deja o întâlnire?
Îţi propun să ne întâlnim în weekend.

Facem un picnic?
Mergem la ştrand?
Mergem la munte?

Te iau de la birou.
Te iau de acasă.
Te iau din staţia de autobuz.

Hai perso l'autobus?
Ti ho aspettato per mezz'ora.
Non hai con te un cellulare?

La prossima volta sii puntuale!
La prossima volta prendi un taxi!
La prossima volta prendi un ombrello!

Domani sono libero.
Ci vediamo domani?
Mi dispiace, domani non posso.

Hai già programmi per questo fine settimana?
O hai già qualche impegno?
Io propongo di vederci questo fine settimana.

Facciamo un picnic?
Andiamo in spiaggia?
Andiamo in montagna?

Ti passo a prendere in ufficio.
Ti passo a prendere a casa.
Ti passo a prendere alla fermata dell'autobus.

25 [douăzeci și cinci]

În oraș

25 [venticinque]

In città

Vreau să merg la gară.
Vreau să merg la aeroport.
Vreau să merg în centrul oraşului.

Cum ajung la gară?
Cum ajung la aeroport?
Cum ajung în centrul oraşului?

Am nevoie de un taxi.
Am nevoie de o hartă.
Am nevoie de un hotel.

Vreau să închiriez o maşină.
Aici este cartea mea de credit.
Aici este permisul meu auto.

Ce este de văzut în oraş?
Mergeţi în centrul istoric.
Faceţi un tur al oraşului.

Mergeţi în port.
Faceţi un tur al portului.
Ce obiective turistice mai există?

Vorrei andare alla stazione.
Vorrei andare all'aeroporto.
Vorrei andare in centro.

Qual è la strada per la stazione?
Qual è la strada per l'aeroporto?
Qual è la strada per il centro?

Ho bisogno di un tassì.
Mi serve una piantina della città.
Mi occorre un albergo.

Vorrei noleggiare una macchina.
Ecco la mia carta di credito.
Ecco la mia patente.

Cosa c'è da vedere in città?
Vada nel centro storico.
Faccia un giro della città.

Vada al porto.
Faccia un giro al porto.
Quali attrazioni turistiche ci sono ancora?

26 [douăzeci și șase]

În natură

26 [ventisei]

Nella natura

Vezi acolo turnul?	Vedi quella torre lì?
Vezi acolo muntele?	Vedi quella montagna lì?
Vezi acolo satul?	Vedi quel villaggio lì?
Vezi acolo râul?	Vedi quel fiume lì?
Vezi acolo podul?	Vedi quel ponte lì?
Vezi acolo lacul?	Vedi quel lago lì?
Pasărea aceea îmi place.	Questo uccello qui mi piace.
Pomul acela îmi place.	Quest'albero qui mi piace.
Piatra aceea îmi place.	Questa pietra qui mi piace.
Parcul acela îmi place.	Questo parco qui mi piace.
Grădina aceea îmi place.	Questo giardino qui mi piace.
Florile acelea îmi plac.	Questo fiore qui mi piace.
Mi se pare drăguţ.	Lo trovo carino.
Mi se pare interesant.	Lo trovo interessante.
Mi se pare foarte frumos.	Lo trovo meraviglioso.
Mi se pare urât.	Lo trovo brutto.
Mi se pare plictisitor.	Lo trovo noioso.
Mi se pare groaznic.	Lo trovo orribile.

27 [douăzeci și șapte]

În hotel – sosirea

27 [ventisette]

In Hotel – Arrivo

Aveţi o cameră liberă?
Am rezervat o cameră.
Numele meu este Müller.

Am nevoie de o cameră single.
Am nevoie de o cameră dublă.
Cât costă camera pe noapte?

Vreau o cameră cu cadă.
Vreau o cameră cu duş.
Pot să văd camera?

Există aici un garaj?
Există aici un seif?
Există aici un fax?

Bine, iau camera.
Aici este cheia.
Aici este bagajul meu.

La ce oră se serveşte micul dejun?
La ce oră se serveşte prânzul?
La ce oră se serveşte cina?

Ha una camera libera?
Ho prenotato una camera.
Mi chiamo Müller.

Ho bisogno di una camera singola.
Ho bisogno di una camera doppia.
Quanto costa la camera a notte?

Vorrei una camera con bagno.
Vorrei una camera con doccia.
Posso vedere la camera?

C'è un garage qui?
C'è una cassaforte qui?
C'è un fax qui?

Bene, prendo la camera.
Ecco le chiavi.
Ecco i miei bagagli.

A che ora c'è la colazione?
A che ora c'è il pranzo?
A che ora c'è la cena?

28 [douăzeci și opt]

În hotel – reclamații

28 [ventotto]

In Hotel – Lamentele

Duşul nu funcţionează.
Nu vine apă caldă.
Se poate repara?

Nu există telefon în cameră.
Nu există televizor în cameră.
Camera nu are balcon.

Camera este prea gălăgioasă.
Camera este prea mică.
Camera este prea întunecată.

Nu funcţionează căldura.
Nu funcţionează aerul condiţionat.
Televizorul este stricat.

Asta nu îmi place.
Este prea scump.
Aveţi şi ceva mai ieftin?

Este pe aici prin apropiere un hotel pentru tineri?
Este pe aici prin apropiere o pensiune?
Este pe aici prin apropiere un restaurant?

La doccia non funziona.
Non c'è acqua calda.
Può farla riparare?

Nella stanza non c'è il telefono.
Nella stanza non c'è il televisore.
La stanza non ha la terrazza.

Nella camera c'è troppo rumore.
La camera è troppo piccola.
La camera è troppo scura.

Il riscaldamento non funziona.
L'aria condizionata non funziona.
Il televisore è guasto.

Questa non mi piace.
Questa è troppo cara.
Avete qualcosa di più economico?

C'è un ostello della gioventù qui vicino?
C'è una pensione qui vicino?
C'è un ristorante qui vicino?

29 [douăzeci și nouă]

La restaurant 1

29 [ventinove]

Al ristorante 1

Este liberă masa?	È libero questo tavolo?
Îmi aduceţi vă rog un meniu.	Vorrei il menu, per favore.
Ce îmi puteţi recomanda?	Che cosa mi può raccomandare?
Aş dori o bere.	Vorrei una birra.
Aş dori o apă minerală.	Vorrei una minerale.
Aş dori un suc de portocale.	Vorrei un'aranciata.
Aş dori o cafea.	Vorrei un caffè.
Aş dori o cafea cu lapte.	Vorrei un caffè macchiato.
Cu zahăr, vă rog.	Con lo zucchero, per favore.
Doresc un ceai.	Vorrei un tè.
Doresc un ceai cu lămâie.	Vorrei un tè al limone.
Doresc un ceai cu lapte.	Vorrei un tè con latte.
Aveţi ţigări?	Ha delle sigarette?
Aveţi o scrumieră?	Ha un portacenere?
Aveţi foc?	Ha da accendere?
Îmi lipseşte o furculiţă.	Mi manca una forchetta.
Îmi lipseşte un cuţit.	Mi manca un coltello.
Îmi lipseşte o lingură.	Mi manca un cucchiaio.

30 [treizeci]

La restaurant 2

30 [trenta]

Al ristorante 2

Un suc de mere, vă rog.	Un succo di mela, per favore.
O limonadă, vă rog.	Una limonata, per favore.
Un suc de roşii, vă rog.	Un succo di pomodoro, per favore.
Aş dori un pahar cu vin roşu.	Vorrei un bicchiere di vino rosso.
Aş dori un pahar cu vin alb.	Vorrei un bicchiere di vino bianco.
Aş dori o sticlă de şampanie.	Vorrei una bottiglia di spumante.
Îţi place peştele?	Ti piace il pesce?
Îţi place carnea de vită?	Ti piace il manzo?
Îţi place carnea de porc?	Ti piace la carne di maiale?
Aş dori ceva fără carne.	Vorrei qualcosa senza carne.
Aş dori un platou de legume.	Vorrei un piatto di verdura.
Aş dori ceva ce nu durează mult.	Vorrei un piatto veloce.
Doriţi cu orez?	Lo vuole con il riso?
Doriţi cu paste?	Lo vuole con la pasta?
Doriţi cu cartofi?	Lo vuole con le patate?
Asta nu îmi place.	Questo non mi piace.
Mâncarea este rece.	Il cibo è freddo.
Nu asta am comandat.	Questo non l'ho ordinato io.

31 [treizeci și unu]

La restaurant 3

31 [trentuno]

Al ristorante 3

Doresc un aperitiv.
Doresc o salată.
Doresc o supă.

Vorrei un antipasto.
Vorrei un'insalata.
Vorrei una minestra.

Doresc un desert.
Doresc o îngheţată cu frişcă.
Doresc fructe sau brânză.

Vorrei un dessert.
Vorrei un gelato con panna.
Vorrei della frutta o del formaggio.

Vrem să luăm micul dejun.
Vrem să mâncăm prânzul.
Vrem să cinăm.

Vogliamo fare colazione.
Vogliamo pranzare.
Vogliamo cenare.

Ce doriţi la micul dejun?
Chiflă cu gem şi miere?
Pâine prăjită cu salam şi brânză?

Che cosa volete a colazione?
Panini con marmellata e miele?
Toast con salumi e formaggio?

Un ou fiert?
Un ochi?
O omletă?

Un uovo sodo?
Un uovo all'occhio di bue?
Una frittata?

Vă rog încă un iaurt.
Vă rog încă sare şi piper.
Vă rog un pahar cu apă.

Ancora uno yogurt, per favore.
Ancora sale e pepe, per favore.
Ancora un bicchiere d'acqua, per favore.

32 [treizeci şi doi]

La restaurant 4

32 [trentadue]

Al ristorante 4

O porţie de cartofi prăjiţi cu ketchup.
Şi două cu maioneză.
Şi trei porţii de cârnaţi prăjiţi cu muştar.

Una porzione di patatine con ketchup.
E due porzioni con maionese.
E tre porzioni di salsiccia con senape.

Ce fel de legume aveţi?
Aveţi fasole?
Aveţi conopidă?

Che verdure avete?
Avete fagioli?
Avete cavolfiore?

Eu mănânc cu plăcere porumb.
Eu mănânc cu plăcere castraveţi.
Eu mănânc cu plăcere roşii.

Mi piace molto il mais.
Mi piacciono molto i cetrioli.
Mi piacciono molto i pomodori.

Mâncaţi şi praz cu plăcere?
Mâncaţi şi varză murată cu plăcere?
Mâncaţi şi linte cu plăcere?

Piace anche a Lei il porro?
Piacciono anche a Lei i crauti?
Piacciono anche a Lei le lenticchie?

Mănânci şi tu morcovi cu plăcere?
Mănânci şi tu broccoli cu plăcere?
Mănânci şi tu ardei cu plăcere?

Piacciono anche a te le carote?
Piacciono anche a te i broccoli?
Piacciono anche a te i peperoni?

Mie nu-mi place ceapa.
Mie nu-mi plac măslinele.
Mie nu-mi plac ciupercile.

Non mi piacciono le cipolle.
Non mi piacciono le olive.
Non mi piacciono i funghi.

33 [treizeci și trei]

În gară

33 [trentatré]

In stazione

Când pleacă următorul tren spre Berlin?
Când pleacă următorul tren spre Paris?
Când pleacă următorul tren spre Londra?

La ce oră pleacă trenul spre Varşovia?
La ce oră pleacă trenul spre Stockholm?
La ce oră pleacă trenul spre Budapesta?

Aş dori un bilet spre Madrid.
Aş dori un bilet spre Praga.
Aş dori un bilet spre Berna.

Când ajunge trenul în Viena?
Când ajunge trenul în Moscova?
Când ajunge trenul în Amsterdam?

Trebuie să schimb trenul?
De pe ce linie pleacă trenul?
Există vagoane de dormit în tren?

Vreau numai un drum dus spre Bruxelles.
Doresc un drum întors spre Kopenhaga.
Cât costă un loc în vagonul de dormit?

Quando parte il prossimo treno per Berlino?
Quando parte il prossimo treno per Parigi?
Quando parte il prossimo treno per Londra?

A che ora parte il treno per Varsavia?
A che ora parte il treno per Stoccolma?
A che ora parte il treno per Budapest?

Vorrei un biglietto per Madrid.
Vorrei un biglietto per Praga.
Vorrei un biglietto per Berna.

A che ora arriva il treno a Vienna?
A che ora arriva il treno a Mosca?
A che ora arriva il treno a Amsterdam?

Devo cambiare?
Da quale binario parte il treno?
C'è un vagone letto nel treno?

Solo andata per Bruxelles.
Solo ritorno per Copenaghen.
Quanto costa un posto nel vagone letto?

34 [treizeci și patru]

În tren

34 [trentaquattro]

Sul treno

Acesta este trenul spre Berlin?
Când pleacă trenul?
Când ajunge trenul la Berlin?

È questo il treno per Berlino?
Quando parte il treno?
Quando arriva il treno a Berlino?

Scuzaţi-mă, pot să trec?
Cred că acesta este locul meu.
Cred că staţi pe locul meu.

Scusi, mi fa passare?
Credo che questo sia il mio posto.
Credo che Lei sia seduta al mio posto.

Unde este vagonul de dormit?
Vagonul de dormit este la capătul trenului.
Şi unde este vagonul restaurant? – La început.

Dov'è il vagone letto?
Il vagone letto è in coda al treno.
E dov'è il vagone ristorante? – In cima al treno.

Pot să dorm jos?
Pot să dorm la mijloc?
Pot să dorm sus?

Posso dormire sotto?
Posso dormire al centro?
Posso dormire sopra?

Când ajungem la graniţă?
Cât durează călătoria până la Berlin?
Are trenul întârziere?

Quando arriveremo alla frontiera?
Quanto dura il viaggio fino a Berlino?
È in ritardo il treno?

Aveţi ceva de citit?
Se poate primi aici ceva de mâncat şi de băut?
Mă treziţi vă rog la ora 7.00?

Ha qualcosa da leggere?
Si può avere qualcosa da mangiare e da bere?
Mi potrebbe svegliare alle sette?

35 [treizeci și cinci]

La aeroport

35 [trentacinque]

All’aeroporto

Doresc să rezerv un zbor spre Atena.
Este un zbor direct?
Vă rog un loc la geam, nefumători.

Vorrei prenotare un volo per Atene.
È un volo diretto?
Per favore un posto vicino al finestrino, non fumatori.

Doresc să confirm rezervarea mea.
Doresc să anulez rezervarea mea.
Doresc să schimb rezervarea mea.

Vorrei confermare la mia prenotazione.
Vorrei annullare la mia prenotazione.
Vorrei cambiare la mia prenotazione.

Când pleacă următorul avion spre Roma?
Mai sunt două locuri libere?
Nu, mai avem numai un loc liber.

Quando parte il prossimo aereo per Roma?
Ci sono ancora due posti liberi?
No, abbiamo solo un posto libero.

Când aterizăm?
Când ajungem?
Când pleacă un autobuz spre centru oraşului?

Quando atterriamo?
Quando arriviamo?
Quando parte l’autobus per il centro?

Acesta este geamantanul dumneavoastră?
Acesta este geanta dumneavoastră?
Acesta este bagajul dumneavoastră?

È Sua questa valigia?
È Sua questa borsa?
È Suo questo bagaglio?

Cât bagaj pot lua cu mine?
Douăzeci de kilograme.
Ce, numai douăzeci de kilograme?

Quanto bagaglio posso portare?
Venti chili.
Come, solo venti chili?

36 [treizeci și șase]

Transport public local

36 [trentasei]

Trasporti pubblici

Unde este staţia de autobuz?	Dov'è la fermata dell'autobus?
Care autobuz merge în centru?	Quale autobus va in centro?
Ce linie trebuie să iau?	Che linea devo prendere?
Trebuie să schimb autobuzul?	Devo cambiare?
Unde trebuie să schimb autobuzul?	Dove devo cambiare?
Cât costă un bilet de călătorie?	Quanto costa un biglietto?
Câte staţii sunt până în centru?	Quante fermate ci sono fino in centro?
Trebuie să coborâţi aici.	Deve scendere qui.
Trebuie să coborâţi prin spate.	Deve scendere dietro.
Următorul metrou vine în 5 minute.	La prossima metropolitana arriva fra cinque minuti.
Următorul tramvai vine în 10 minute.	Il prossimo tram passa fra dieci minuti.
Următorul autobuz vine în 15 minute.	Il prossimo autobus passa fra quindici minuti.
Când pleacă ultimul metrou?	Quando parte l'ultima metropolitana?
Când pleacă ultimul tramvai?	Quando parte l'ultimo tram?
Când pleacă ultimul autobuz?	Quando parte l'ultimo autobus?
Aveţi un bilet de călătorie?	Ha il biglietto?
Un bilet de călătorie? – Nu, nu am.	Il biglietto? – No, non ce l'ho.
Atunci trebuie să plătiţi o amendă.	Allora deve pagare la multa.

37 [treizeci și șapte]

La drum

37 [trentasette]

In viaggio

Merge cu motocicleta.	Lui va in motocicletta.
Merge cu bicicleta.	Lui va in bicicletta.
Merge pe jos.	Lui va a piedi.
Merge cu vaporul.	Lui va con la nave.
Merge cu barca.	Lui va in barca.
El înoată.	Lui nuota.
Este periculos aici?	È pericoloso qui?
Este periculos să faci singur autostopul?	È pericoloso fare l'autostop da soli?
Este periculos să mergi noaptea la plimbare?	È pericoloso passeggiare da soli di notte?
Ne-am rătăcit.	Ci siamo persi.
Suntem pe drumul greşit.	Abbiamo sbagliato strada.
Trebuie să întoarcem.	Dobbiamo tornare indietro.
Unde se poate aici parca?	Dove possiamo parcheggiare?
Există aici un loc de parcare?	C'è un parcheggio?
Cât timp se poate parca aici?	Per quanto tempo si può lasciare la macchina parcheggiata?
Schiaţi?	Lei scia?
Urcaţi cu schiliftul?	Sale con lo skilift?
Se pot închiria aici schiuri?	Si possono noleggiare degli sci?

38 [treizeci și opt]

În taxi

38 [trentotto]

In taxi / tassì

Chemaţi vă rog un taxi.	Mi chiami un tassì, per favore.
Cât costă până la gară?	Quanto costa fino alla stazione?
Cât costă până la aeroport?	Quanto costa fino all'aeroporto?
Vă rog drept înainte.	Sempre diritto, prego.
Vă rog aici la dreapta.	Qui giri a destra, per favore.
Vă rog acolo la colţ la stânga.	All'angolo giri a sinistra, per favore.
Mă grăbesc.	Ho fretta.
Am timp.	Ho tempo.
Vă rog să conduceţi mai încet.	Vada più piano, per favore.
Vă rog să opriţi aici.	Si fermi qui, per favore.
Aşteptaţi un moment vă rog.	Aspetti un momento, per favore.
Mă întorc imediat.	Ritorno subito.
Vă rog să-mi daţi o chitanţă.	Mi dia la ricevuta, per favore.
Nu am bani mărunţi.	Non ho spiccioli.
Este bine aşa, restul este pentru dumneavoastră.	Va bene così, il resto è per Lei.
Duceţi-mă la această adresă.	Mi porti a questo indirizzo.
Duceţi-mă la hotelul meu.	Mi porti al mio albergo.
Duceţi-mă la ştrand.	Mi porti alla spiaggia.

39 [treizeci și nouă]

Pană auto

39 [trentanove]

Guasto alla macchina

Unde este următoarea benzinărie?	Dov'è il prossimo distributore di benzina?
Am o pană de cauciuc.	Ho bucato.
Puteţi schimba roata?	Può cambiare la ruota?
Îmi trebuie câţiva litri de motorină.	Mi occorrono alcuni litri di gasolio.
Nu mai am benzină.	Ho finito la benzina.
Aveţi o canistră de rezervă?	Ha un bidone di riserva?
De unde pot da un telefon?	Dove posso telefonare?
Îmi trebuie un serviciu de remorcare.	Ho bisogno di un autosoccorso.
Caut un service auto.	Cerco un'officina.
S-a întâmplat un accident.	C'è stato un incidente.
Unde este următorul telefon?	Dov'è il telefono più vicino?
Aveţi un telefon mobil la dumneavoastră?	Ha un cellulare?
Avem nevoie de ajutor.	Ci occorre aiuto.
Chemaţi un medic!	Chiami un medico!
Chemaţi poliţia!	Chiami la polizia!
Actele dumneavoastră, vă rog.	I documenti, per favore.
Carnetul dumneavoastră de conducere, vă rog.	La patente, per favore.
Certificatul dumneavoastră de înregistrare, vă rog.	Il libretto di circolazione, per favore.

40 [patruzeci]

Indicații de drum

40 [quaranta]

Chiedere indicazioni

Scuzaţi-mă!
Mă puteţi ajuta?
Unde este aici un restaurant bun?

Mergeţi la stânga după colţ.
Mergeţi apoi o bucată drept înainte.
Mergeţi apoi o sută de metri la dreapta.

Puteţi lua şi autobuzul.
Puteţi lua şi tramvaiul.
Puteţi pur şi simplu să mă urmaţi.

Cum ajung la stadionul de fotbal?
Treceţi podul!
Mergeţi prin tunel!

Mergeţi până la al treilea semafor.
Viraţi prima stradă la dreapta.
Mergeţi apoi drept înainte la următoarea intersecţie.

Scuzaţi-mă, cum ajung la aeroport?
Cel mai bine luaţi metroul.
Mergeţi până la ultima staţie.

Mi scusi!
Mi può aiutare?
C'è un buon ristorante da queste parti?

Qui all'angolo giri a sinistra.
Poi segua dritto per un po'.
Dopo cento metri giri a destra.

Può anche prendere l'autobus.
Può anche prendere il tram.
Può anche seguirmi in macchina.

Come arrivo allo stadio?
Attraversi il ponte!
Passi il tunnel!

Segua fino al terzo semaforo.
Prenda la prima strada a destra.
Poi al prossimo incrocio continui dritto.

Scusi, come arrivo all'aeroporto?
È meglio se prende la metropolitana.
Arrivi fino all'ultima fermata.

41 [patruzeci și unu]

Orientare

41 [quarantuno]

Orientamento

Unde este biroul de informaţii pentru turişti?
Aveţi pentru mine o hartă a oraşului?
Se poate rezerva aici o cameră de hotel?

Dove si trova l'ente per il turismo?
Ha una pianta della città per me?
Si può prenotare una camera qui?

Unde este centru istoric?
Unde este domul?
Unde este muzeul?

Dov'è il centro storico?
Dov'è il duomo?
Dov'è il museo?

De unde se pot cumpăra timbre poştale?
De unde se pot cumpăra flori?
De unde se pot cumpăra bilete de călătorie?

Dove si possono comprare dei francobolli?
Dove si possono comprare dei fiori?
Dove si possono comprare dei biglietti?

Unde este portul?
Unde este piaţa?
Unde este castelul?

Dov'è il porto?
Dov'è il mercato?
Dov'è il castello?

Când începe vizitarea cu ghid?
Când se termină vizitarea cu ghid?
Cât durează vizitarea cu ghid?

Quando comincia la visita guidata?
Quando finisce la visita guidata?
Quanto dura la visita guidata?

Doresc un ghid care vorbeşte limba germană.
Doresc un ghid care vorbeşte limba italiană.
Doresc un ghid care vorbeşte limba franceză.

Vorrei una guida che parli tedesco.
Vorrei una guida che parli italiano.
Vorrei una guida che parli francese.

42 [patruzeci și doi]

Vizitarea orașului

42 [quarantadue]

Visita della città

Este deschisă piaţa duminica?	È aperto il mercato la domenica?
Este deschis târgul duminica?	È aperta la fiera il lunedì?
Este deschisă expoziţia marţea?	È aperta l'esposizione il martedì?
Este deschisă grădina zoologică miercurea?	È aperto lo zoo il mercoledì?
Este deschis muzeul joia?	È aperto il museo il giovedì?
Este deschisă galeria vinerea?	È aperta la galleria il venerdì?
Se poate fotografia?	È permesso fotografare?
Trebuie plătită intrare?	Si deve pagare l'ingresso?
Cât costă intrarea?	Quanto costa l'ingresso?
Există o reducere pentru grupuri?	C'è uno sconto per gruppi?
Există o reducere pentru copii?	C'è uno sconto per bambini?
Există o reducere pentru studenţi?	C'è uno sconto per studenti?
Ce fel de clădire este aceasta?	Di che edificio si tratta?
Cât de veche este clădirea?	Quando è stato costruito questo edificio?
Cine a construit clădirea?	Chi l'ha costruito?
Mă interesează arhitectura.	Mi interesso di architettura.
Mă interesează arta.	Mi interesso d'arte.
Mă interesează pictura.	Mi interesso di pittura.

43 [patruzeci și trei]

La gradina zoologică

43 [quarantatré]

Allo zoo

Acolo este grădina zoologică.
Acolo sunt girafele.
Unde sunt urşii?

Unde sunt elefanţii?
Unde sunt şerpii?
Unde sunt leii?

Am un aparat foto.
Am şi o cameră de filmat.
Unde este o baterie?

Unde sunt pinguinii?
Unde sunt cangurii?
Unde sunt rinocerii?

Unde este o toaletă?
Acolo este o cafenea.
Acolo este un restaurant.

Unde sunt cămilele?
Unde sunt gorilele şi zebrele?
Unde sunt tigrii şi crocodilii?

Lì c'è lo zoo.
Lì ci sono le giraffe.
Dove sono gli orsi?

Dove sono gli elefanti?
Dove sono i serpenti?
Dove sono i leoni?

Io ho una macchina fotografica.
Io ho anche una telecamera.
Dove trovo una batteria?

Dove sono i pinguini?
Dove sono i canguri?
Dove sono i rinoceronti?

Dove sono i servizi?
Lì c'è una caffetteria.
Lì c'è un ristorante.

Dove sono i cammelli?
Dove sono i gorilla e le zebre?
Dove sono le tigri ed i coccodrilli?

44 [patruzeci și patru]

Să ieși seara în oraș

44 [quarantaquattro]

Uscire la sera

Este aici o discotecă?	C'è una discoteca qui vicino?
Este aici un club de noapte?	C'è un locale notturno qui vicino?
Este aici un bar?	C'è una taverna qui vicino?
Ce spectacol este în seara asta la teatru?	Cosa c'è stasera a teatro?
Ce film rulează în seara asta la cinematograf?	Cosa c'è stasera al cinema?
Ce program este în seara asta la televizor?	Cosa c'è stasera alla televisione?
Mai sunt bilete pentru teatru?	Ci sono ancora biglietti per il teatro?
Mai sunt bilete pentru cinematograf?	Ci sono ancora biglietti per il cinema?
Mai sunt bilete pentru meciul de fotbal?	Ci sono ancora biglietti per la partita?
Vreau să stau în spate de tot.	Voglio sedermi proprio in fondo.
Vreau să stau undeva în mijloc.	Voglio sedermi in un posto al centro.
Vreau să stau în faţă de tot.	Voglio sedermi in prima fila.
Îmi puteţi recomanda ceva?	Che cosa mi può consigliare?
Când începe reprezentaţia?	Quando comincia lo spettacolo?
Îmi puteţi face rost de un bilet?	Può procurarmi un biglietto?
Este aici în apropiere un teren de golf?	C'è un campo da golf qui vicino?
Este aici în apropiere un teren de tenis?	C'è un campo da tennis qui vicino?
Este aici în apropiere o piscină acoperită?	C'è una piscina qui vicino?

45 [patruzeci și cinci]

La cinematograf

45 [quarantacinque]

Al cinema

Vrem să mergem la cinematograf.
Astăzi rulează un film bun.
Filmul este nou.

Unde este casieria?
Mai sunt locuri libere?
Cât costă biletele de intrare?

Când începe reprezentaţia?
Cât durează filmul?
Se pot rezerva bilete?

Vreau să stau în spate.
Vreau să stau în faţă.
Vreau să stau la mijloc.

Filmul a fost captivant.
Filmul nu a fost plictisitor.
Dar cartea aferentă filmului a fost mai bună.

Cum a fost muzica?
Cum au fost actorii?
Există subtitrări în limba engleză?

Vogliamo andare al cinema.
Oggi danno un bel film.
Il film è appena uscito.

Dov'è la cassa?
Ci sono ancora posti liberi?
Quanto costano i biglietti?

Quando comincia lo spettacolo?
Quanto dura il film?
Si possono riservare dei biglietti?

Io vorrei sedermi dietro.
Io vorrei sedermi davanti.
Io vorrei sedermi al centro.

Il film è stato emozionante.
Il film non era noioso.
Ma il libro su cui si basa il film era meglio.

Com'era la colonna sonora?
Com'erano gli attori?
C'erano i sottotitoli in inglese?

46 [patruzeci și șase]

La discotecă

46 [quarantasei]

In discoteca

Este liber locul acesta?
Pot să mă aşez lângă dumneavoastră?
Cu plăcere.

È libero questo posto?
Posso sedermi accanto a voi?
Volentieri.

Cum vi se pare muzica?
Un pic prea tare.
Dar formaţia cântă foarte bine.

Le piace questa musica?
È un po' troppo forte.
Ma il complesso suona bene.

Sunteţi adesea aici?
Nu, asta e prima dată.
Nu am mai fost niciodată aici.

Viene spesso qui?
No, è la prima volta.
Non ci ero mai stato.

Dansaţi?
Mai târziu poate.
Nu ştiu să dansez aşa bine.

Balla?
Forse più tardi.
Non so ballare molto bene.

Este foarte simplu.
Vă arăt.
Nu, mai bine altădată.

È molto semplice.
Glielo faccio vedere / insegno io.
No, forse un'altra volta.

Aşteptaţi pe cineva?
Da, pe prietenul meu.
Uite că vine!

Sta aspettando qualcuno?
Sì, il mio amico.
Eccolo che viene!

47 [patruzeci și șapte]

Pregătiri de vacanță

47 [quarantasette]

Preparativi del viaggio

Trebuie să ne faci bagajul!
Nu ai voie să uiţi nimic!
Îţi trebuie un geamantan mare!

Devi preparare le nostre valigie!
Non devi dimenticare nulla / niente!
Hai bisogno di una grande valigia!

Nu uita paşaportul!
Nu uita biletul de avion!
Nu uita cecurile de călătorie!

Non dimenticare il passaporto!
Non dimenticare il biglietto!
Non dimenticare gli assegni turistici!

Ia cu tine crema de soare.
Ia cu tine ochelarii de soare.
Ia cu tine pălăria de soare.

Portati la crema solare.
Portati gli occhiali da sole.
Portati il cappello per il sole.

Vrei să iei cu tine o hartă?
Vrei să iei cu tine un ghid?
Vrei să iei cu tine o umbrelă?

Vuoi portarti una cartina stradale?
Vuoi portarti una guida?
Vuoi portarti un ombrello?

Gândeşte-te la pantaloni, cămăşi, şosete.
Gândeşte-te la cravate, curele, sacouri.
Gândeşte-te la pijamale, cămăşi de noapte şi tricouri.

Non dimenticare i pantaloni, le camicie e i calzini.
Non dimenticare le cravatte, le cinture e le giacche.
Non dimenticare i pigiami, le camicie da notte e le magliette.

Îţi trebuie pantofi, sandale şi cizme.
Îţi trebuie batiste, săpun şi o foarfecă de unghii.
Îţi trebuie un pieptene, o perie de dinţi şi pastă de dinţi.

Hai bisogno di scarpe, sandali e stivali.
Hai bisogno di fazzoletti di carta, sapone e del tagliaunghie.
Hai bisogno di un pettine, uno spazzolino e del dentifricio.

48 [patruzeci și opt]

Activități de vacanță

48 [quarantotto]

Attività in vacanza

Este curat ştrandul?
Se poate face acolo baie?
Nu este periculos să faci acolo baie?

È pulita la spiaggia?
Si può fare il bagno?
Non è pericoloso fare il bagno li?

Se poate închiria aici o umbrelă de soare?
Se poate închiria aici un şezlong?
Se poate închiria aici o barcă?

Si può noleggiare un ombrellone?
Si può noleggiare una sdraio?
Si può noleggiare una barca?

Mi-ar plăcea să fac surfing.
Mi-ar plăcea să fac scufundări.
Mi-ar plăcea să fac schi nautic.

Mi piacerebbe fare windsurf.
Mi piacerebbe fare immersione subacquea.
Mi piacerebbe fare dello sci nautico.

Se poate închiria aici un surf?
Se poate închiria aici un echipament de scufundări?
Se poate închiria aici un jetschi?

Si può noleggiare un windsurf?
Si può noleggiare un'attrezzatura per sommozzatori?
Si possono noleggiare degli sci d'acqua?

Sunt abia începător.
Sunt intermediar.
Mă pricep deja la aşa ceva.

Sono ancora principiante.
Sono di livello medio.
Me la cavo.

Unde este schiliftul?
Ai schiuri la tine?
Ai clăpari la tine?

Dov'è la sciovia?
Hai portato gli sci?
Hai portato gli scarponi da sci?

49 [patruzeci şi nouă]

Sport

49 [quarantanove]

Sport

Practici sport?
Da, trebuie să fac mişcare.
Merg la un club de sport.

Jucăm fotbal.
Câteodată înotăm.
Sau ne plimbăm cu bicicleta.

În oraşul nostru există un stadion de fotbal.
Există şi o piscină cu saună.
Şi există un teren de golf.

Ce este la televizor?
Tocmai transmit un meci de fotbal.
Echipa germană joacă împotriva celei englezeşti.

Cine câştigă?
Nu am habar.
Momentan este nedecis.

Arbitrul este din Belgia.
Acum se execută o lovitură de la unsprezece metri.
Gol! Unu la zero!

Fai dello sport?
Sì, devo fare del movimento.
Vado in una società sportiva.

Giochiamo a calcio.
Qualche volta nuotiamo.
Oppure andiamo in bicicletta.

Nella nostra città c'è uno stadio.
C'è anche una piscina con la sauna.
E c'è un campo da golf.

Cosa c'è in televisione?
Stanno dando una partita di pallone.
La squadra tedesca sta giocando contro quella inglese.

Chi vince?
Non ne ho idea.
Al momento sono pari.

L'arbitro viene dal Belgio.
Adesso c'è un rigore.
Gol! Uno a zero!

50 [cincizeci]

La piscină

50 [cinquanta]

In piscina

Astăzi este cald.
Mergem la piscină?
Ai chef să mergi să înoţi?

Oggi fa caldo.
Andiamo in piscina?
Hai voglia di andare a nuotare?

Ai un prosop?
Ai un slip de baie?
Ai un costum de baie?

Hai un asciugamano?
Hai un costume da bagno? (da uomo)
Hai un costume da bagno? (da donna)

Ştii să înoţi?
Ştii să faci scufundări?
Ştii să sari în apă?

Sai nuotare?
Sai andare sott'acqua?
Sai tuffarti in acqua?

Unde este duşul?
Unde este cabina de schimb?
Unde sunt ochelarii de înot?

Dov'è la doccia?
Dov'è lo spogliatoio?
Dove sono gli occhialini?

Este adâncă apa?
Este curată apa?
Este caldă apa?

È fonda l'acqua?
È pulita l'acqua?
È calda l'acqua?

Mi-e frig.
Apa este prea rece.
Ies acuma din apă.

Ho freddo.
L'acqua è troppo fredda.
Io ora esco dall'acqua.

51 [cincizeci şi unu]

A face comisioane

51 [cinquantuno]

Fare spese

Vreau să merg la bibliotecă.
Vreau să merg la librărie.
Vreau să merg la chioşc.

Voglio andare in biblioteca.
Voglio andare in libreria.
Voglio andare all'edicola.

Vreau să împrumut o carte.
Vreau să cumpăr o carte.
Vreau să cumpăr un ziar.

Voglio prendere in prestito un libro.
Voglio comprare un libro.
Voglio comprare un giornale.

Vrea să merg la bibliotecă ca să împrumut o carte.
Vrea să merg la librărie ca să cumpăr o carte.
Vrea să merg la chioşc ca să cumpăr un ziar.

Voglio andare in biblioteca per prendere in prestito un libro.
Voglio andare in libreria per comprare un libro.
Voglio andare all'edicola per comprare un giornale.

Vrea să merg la optician.
Vrea să merg la supermarket.
Vrea să merg la brutar.

Voglio andare dall'ottico.
Voglio andare al supermercato.
Voglio andare dal fornaio.

Vreau să cumpăr o pereche de ochelari.
Vreau să cumpăr fructe şi legume.
Vreau să cumpăr chifle şi pâine.

Voglio comprare degli occhiali.
Voglio comprare frutta e verdura.
Voglio comprare panini e pane.

Vreau să merg la optician ca să îmi cumpăr o pereche de ochelari.
Vrea să merg la supermarket ca să cumpăr fructe şi legume.
Vrea să merg la brutar să cumpăr chifle şi pâine.

Voglio andare dall'ottico per comprare degli occhiali.
Voglio andare al supermercato per comprare frutta e verdura.
Voglio andare dal fornaio per comprare panini e pane.

52 [cincizeci şi doi]

La magazin

52 [cinquantadue]

Al centro commerciale

Mergem la un magazin?
Trebuie să fac cumpărături.
Vreau să cumpăr multe.

Andiamo in un centro commerciale?
Devo fare spese.
Voglio fare molti acquisti.

Unde sunt articolele de birou?
Îmi trebuie plicuri şi hârtie de scris.
Îmi trebuie pixuri şi carioci.

Dove sono gli articoli da ufficio?
Ho bisogno di buste e carta da lettere.
Ho bisogno di penne e pennarelli.

Unde este mobilierul?
Am nevoie de un dulap şi de o comodă.
Am nevoie de un birou şi de un raft.

Dove sono i mobili?
Ho bisogno di un armadio e di un comò.
Ho bisogno di una scrivania e di uno scaffale.

Unde sunt jucăriile?
Îmi trebuie o păpuşă şi un ursuleţ.
Îmi trebuie o minge de fotbal şi un joc de şah.

Dove sono i giocattoli?
Ho bisogno di una bambola e un orsacchiotto.
Ho bisogno di un pallone e degli scacchi.

Unde este unealta?
Îmi trebuie un ciocan şi un cleşte.
Îmi trebuie un burghiu şi o şurubelniţă.

Dov'è sono gli attrezzi? / Dove sono gli utensili?
Ho bisogno di un martello e di pinze.
Ho bisogno di un trapano e di un cacciavite.

Unde sunt bijuteriile?
Îmi trebuie un lănţişor şi o brăţară.
Îmi trebuie un inel şi cercei.

Dov'è la gioielleria?
Ho bisogno di una collana e di un braccialetto.
Ho bisogno di un anello e di orecchini.

53 [cincizeci și trei]

Magazine

53 [cinquantatré]

Negozi

Căutăm un magazin de articole sportive.
Căutăm o măcelărie.
Căutăm o farmacie.

Cerchiamo un negozio di articoli sportivi.
Cerchiamo una macelleria.
Cerchiamo una farmacia.

Vrem să cumpărăm o minge de fotbal.
Vrem să cumpărăm salam.
Vrem să cumpărăm medicamente.

Infatti vogliamo comprare un pallone.
Infatti vogliamo comprare del salame.
Infatti vogliamo comprare delle medicine.

Căutăm un magazin de articole sportive ca să cumpărăm o minge de fotbal.
Căutăm o măcelărie ca să cumpărăm salam.
Căutăm o farmacie ca să cumpărăm medicamente.

Cerchiamo un negozio di articoli sportivi per comprare un pallone.
Cerchiamo una macelleria per comprare del salame.
Cerchiamo una farmacia per comprare delle medicine.

Caut un bijutier.
Caut un magazin foto.
Caut o cofetărie.

Cerco una gioielleria.
Cerco un fotografo.
Cerco una pasticceria.

Am de gând să cumpăr un inel.
Am de gând să cumpăr un film.
Am de gând să cumpăr un tort.

Infatti ho intenzione di comprare un anello.
Infatti ho intenzione di comprare un rullino.
Infatti ho intenzione di comprare una torta.

Caut un bijutier pentru a cumpăra un inel.
Caut un magazin foto pentru a cumpăra un film.
Caut o cofetărie pentru a cumpăra un tort.

Cerco una gioielleria per comprare un anello.
Cerco un fotografo per comprare un rullino.
Cerco una pasticceria per comprare una torta.

54 [cincizeci și patru]

Cumpărături

54 [cinquantaquattro]

Fare spese

Vreau să cumpăr un cadou.
Dar nimic prea scump.
Poate o geantă?

Ce culoare doriţi?
Negru, maro sau alb?
Una mare sau una mică?

Pot s-o văd pe aceasta?
Este din piele?
Sau este din material sintetic?

Din piele, normal.
Este o calitate deosebit de bună.
Şi geanta chiar merită preţul.

Aceea îmi place.
Pe aceea o iau.
O pot eventual schimba?

Bineînţeles.
O împachetăm pentru cadou.
Dincolo este casieria.

Vorrei comprare un regalo.
Ma niente di troppo caro.
Forse una borsetta?

Di che colore?
Nera, marrone o bianca?
Una grande o una piccola?

Posso vedere un po' questa?
È di pelle?
O è di materiale sintetico?

Di pelle naturalmente.
Questa è di ottima qualità.
E la borsetta è veramente a un buon prezzo.

Questa mi piace.
La prendo.
Posso cambiarla eventualmente?

Naturalmente.
Facciamo un pacco regalo.
La cassa è da quella parte.

55 [cincizeci şi cinci]

Muncă

55 [cinquantacinque]

Lavorare

Ce faceţi profesional?
Soţul meu este de profesie medic.
Eu lucrez cu jumătate de normă ca şi asistentă medicală.

Che lavoro fa?
Mio marito è medico.
Lavoro come infermiera part-time.

În curând vom primi pensie.
Dar impozitele sunt mari.
Şi asigurarea medicală este scumpă.

Presto andremo in pensione.
Ma le tasse sono alte.
E l'assicurazione (contro le malattie) è costosa.

Ce vrei să devii odată?
Vreau să devin inginer.
Vreau să studiez la universitate.

Cosa vorresti fare?
Io vorrei diventare ingegnere.
Io voglio studiare all'università.

Eu sunt practicant.
Nu câştig mult.
Fac practică în străinătate.

Io sono praticante.
Non guadagno molto.
Faccio un tirocinio all'estero.

Acesta este şeful meu.
Am colegi drăguţi.
La prânz mergem întotdeauna la cantină.

Questo è il mio capo.
Ho dei colleghi gentili / simpatici.
A mezzogiorno andiamo sempre in mensa.

Caut un post.
Sunt deja de un an şomer.
În ţara asta sunt prea mulţi şomeri.

Cerco un (posto di) lavoro.
Sono disoccupato da un anno ormai.
In questo paese ci sono troppi disoccupati.

56 [cincizeci și șase]

Sentimente

56 [cinquantasei]

Sentimenti

a avea chef	aver voglia di
Noi avem chef.	Abbiamo voglia.
Noi nu avem chef.	Non abbiamo voglia.
a se teme	aver paura
Eu mă tem.	Ho paura.
Eu nu mă tem.	Non ho paura.
a avea timp	aver tempo
El are timp.	Lui ha tempo.
El nu are timp.	Lui non ha tempo.
a fi leneş	annoiarsi
Ea este leneşă.	Lei si annoia.
Ea nu este leneşă.	Lei non si annoia.
a(-ţi) fi foame	aver fame
Vă este foame?	Avete fame?
Nu vă este foame?	Non avete fame?
a(-ţi) fi sete	aver sete
Lor le este sete.	Loro hanno sete.
Lor nu le este sete.	Loro non hanno sete.

57 [cincizeci și șapte]

La medic

57 [cinquantasette]

Dal dottore

Am o programare la medic.	Ho un appuntamento dal dottore.
Am programare la ora zece.	Ho l’appuntamento alle dieci.
Cum vă numiţi?	Come si chiama?
Vă rog luaţi loc în sala de aşteptare.	Per cortesia, si accomodi nella sala d’attesa.
Medicul vine imediat.	Il dottore arriva subito.
Unde aveţi asigurare?	Che assicurazione ha?
Cu ce vă pot ajuta?	Che cosa posso fare per Lei?
Aveţi dureri?	Prova dei dolori?
Unde vă doare?	Dove Le fa male?
Am tot timpul dureri de spate.	Ho sempre dolori alla schiena / mal di schiena.
Am adesea dureri de cap.	Ho spesso mal di testa.
Am câteodată dureri de burtă.	Qualche volta ho mal di pancia.
Vă rog să vă dezbrăcaţi la bust.	Per favore, si metta a torso nudo!
Întindeţi-vă vă rog pe canapea.	Si sdrai sul lettino per cortesia!
Tensiunea este bună.	La pressione è a posto.
Vă fac o injecţie.	Le faccio un’iniezione.
Vă dau tablete.	Le prescrivo delle medicine.
Vă prescriu o reţetă pentru farmacie.	Le prescrivo una ricetta per la farmacia.

58 [cincizeci și opt]

Părțile corpului omenesc

58 [cinquantotto]

Parti del corpo

Desenez un om.
Mai întâi capul.
Omul poartă o pălărie.

Io disegno un uomo.
Prima la testa.
L'uomo indossa un cappello.

Părul nu se vede.
Şi nici urechile nu se văd.
Nici spatele nu se vede.

Non si vedono i capelli.
Non si vedono neanche le orecchie.
Non si vede neanche la schiena.

Desenez ochii şi gura.
Omul dansează şi râde.
Omul are un nas lung.

Io disegno gli occhi e la bocca.
L'uomo balla e ride.
L'uomo ha il naso lungo.

Ţine un baston în mâini.
Poartă şi un fular în jurul gâtului.
Este iarnă şi este frig.

Lui ha in mano un bastone.
Lui indossa anche una sciarpa intorno al collo.
È inverno e fa freddo.

Braţele sunt puternice.
Şi picioarele sunt puternice.
Omul este din zăpadă.

Le braccia sono robuste.
Anche le gambe sono robuste.
L'uomo è fatto di neve.

Nu poartă pantaloni şi palton.
Dar omului nu-i este frig.
Este un om de zăpadă.

Non indossa né pantaloni né cappotto / soprabito.
Ma l'uomo non ha freddo.
È un pupazzo di neve.

59 [cincizeci și nouă]

La poștă

59 [cinquantanove]

Alle poste

Unde este următoarea poştă?
Este departe până la următoarea poştă?
Unde este următoarea cutie poştală?

Am nevoie de două timbre poştale.
Pentru o vedere şi o scrisoare.
Cât de scumpă este taxa poştală pentru America?

Cât de greu este coletul?
Pot să îl trimit par avion?
Cât durează până ajunge la destinaţie?

De unde pot da un telefon?
Unde este următoarea cabină telefonică?
Aveţi cartele de telefon?

Aveţi o carte de telefon?
Ştiţi prefixul Austriei?
Un moment, caut.

Linia este mereu ocupată.
Ce număr aţi format?
Trebuie să formaţi mai întâi zero!

Dov'è la posta più vicina?
È lontana la posta?
Dov'è la prossima buca delle lettere?

Mi occorrono alcuni francobolli.
Per una cartolina ed una lettera.
Quanto costa un francobollo per l'America?

Quanto pesa questo pacco?
Posso spedirlo per posta aerea?
Quanto ci mette ad arrivare?

Dove posso telefonare?
Dov'è la prossima cabina telefonica?
Ha carte telefoniche?

Ha un elenco telefonico?
Sa il prefisso per l'Austria?
Un momento che guardo.

La linea è sempre occupata.
Che numero ha fatto?
Deve fare prima lo zero!

60 [șaizeci]

La bancă

60 [sessanta]

In banca

Doresc să deschid un cont.
Aici aveţi paşaportul meu.
Şi aici este adresa mea.

Vorrei aprire un conto.
Ecco il mio passaporto.
Ed ecco il mio indirizzo.

Doresc să depun bani în contul meu.
Doresc să ridic bani din contul meu.
Doresc să ridic extrasele de cont.

Vorrei fare un versamento sul mio conto.
Vorrei fare un prelievo dal mio conto.
Vorrei ritirare l'estratto conto.

Doresc să încasez un cec de călătorie.
Cât de mari sunt comisioanele?
Unde trebuie să semnez?

Vorrei incassare un assegno / travel check.
Quant'è la tariffa?
Dove devo firmare?

Aştept un transfer din Germania.
Aici este numărul meu de cont.
Au ajuns banii?

Sto aspettando un bonifico dalla Germania.
Ecco il mio numero di conto.
Sono arrivati i soldi?

Doresc să schimb aceşti bani.
Am nevoie de dolari americani.
Vă rog să-mi daţi bancnote mici.

Vorrei cambiare questi soldi.
Mi occorrono dollari USA / Statunitensi.
Per favore mi dia banconote di piccolo taglio.

Aveţi aici un automat de bani?
Câţi bani se pot retrage?
Ce fel de cărţi de credit se pot utiliza?

C'è un bancomat qui?
Quale somma si può prelevare?
Quali carte di credito si accettano?

61 [șaizeci și unu]

Numere ordinale

61 [sessantuno]

Numeri ordinali

Prima lună este ianuarie.
A doua lună este februarie.
A treia lună este martie.

A patra lună este aprilie.
A cincea lună este mai.
A şasea lună este iunie.

Şase luni însumează o jumătate de an.
ianuarie, februarie, martie,
aprilie, mai şi iunie.

A şaptea lună este iulie.
A opta lună este august.
A noua lună este septembrie.

A zecea lună este octombrie.
A unsprezecea lună este noiembrie.
A doisprezecea lună este decembrie.

Doisprezece luni însumează un an.
iulie, august, septembrie,
octombrie, noiembrie, decembrie.

Il primo mese è gennaio.
Il secondo mese è febbraio.
Il terzo mese è marzo.

Il quarto mese è aprile.
Il quinto mese è maggio.
Il sesto mese è giugno.

Sei mesi sono mezzo anno.
Gennaio, febbraio, marzo,
aprile, maggio e giugno.

Il settimo mese è luglio.
L'ottavo mese è agosto.
Il nono mese è settembre.

Il decimo mese è ottobre.
L'undicesimo mese è novembre.
Il dodicesimo mese è dicembre.

Un anno ha dodici mesi.
Luglio, agosto, settembre,
ottobre, novembre e dicembre.

62 [șaizeci și doi]

Să pui întrebări 1

62 [sessantadue]

Fare domande 1

a învăţa
Învaţă elevii mult?
Nu, ei învaţă puţin.

imparare / studiare
Gli allievi studiano molto?
No, studiano poco.

a întreba
Îl întrebaţi des pe profesor?
Nu, nu îl întreb des.

chiedere
Chiede spesso all'insegnante?
No, non gli chiedo spesso.

a răspunde
Răspundeţi, vă rog.
Răspund.

rispondere
Risponda, per favore.
Io rispondo.

a lucra
El tocmai lucrează?
Da, el tocmai lucrează.

lavorare
Lui sta lavorando?
Sì, sta lavorando.

a veni
Veniţi?
Da, venim imediat.

venire
Viene?
Sì, vengo subito.

a locui
Locuiţi în Berlin?
Da, locuiesc în Berlin.

abitare
Abita a Berlino?
Sì, abito a Berlino.

63 [șaizeci și trei]

Să pui întrebări 2

63 [sessantatré]

Fare domande 2

Am o pasiune.
Eu joc tenis.
Unde este un teren de tenis?

Ho un hobby.
Gioco a tennis.
Dov'è il campo da tennis?

Tu ai o pasiune?
Eu joc fotbal.
Unde este un teren de fotbal?

Hai un hobby?
Gioco a calcio.
Dov'è il campo da calcio?

Mă doare braţul.
Piciorul şi mâna mă dor de asemenea.
Unde este medicul?

Mi fa male il braccio.
Mi fanno male anche il piede e la mano.
C'è un dottore?

Am o maşină.
Am şi o motocicletă.
Unde este o parcare?

Ho la macchina.
Io ho anche una moto.
Dove trovo un parcheggio?

Am un pulover.
Am şi o jachetă şi o pereche de blugi.
Unde este o maşină de spălat?

Ho un maglione.
Io ho anche una giacca e un paio di jeans.
Dove trovo una lavatrice?

Am o farfurie.
Am un cuţit, o furculiţă şi o lingură.
Unde găsesc sare şi piper?

Io ho un piatto.
Io ho un coltello, una forchetta e un cucchiaio.
Dove sono sale e pepe?

64 [șaizeci și patru]

Negație 1

64 [sessantaquattro]

Negazione 1

Nu înţeleg cuvântul.
Nu înţeleg propoziţia.
Nu înţeleg sensul.

profesorul
Înţelegeţi ce spune profesorul?
Da, îl înţeleg bine.

profesoara
Înţelegeţi ce spune profesoara?
Da, o înţeleg bine.

oamenii
Înţelegeţi ce spun oamenii?
Nu, nu-i înţeleg aşa de bine.

prietena
Aveţi o prietenă?
Da, am una.

fiica
Aveţi o fiică?
Nu, nu am una.

Non capisco questa parola.
Non capisco la frase.
Non capisco il significato.

l'insegnante
Capisce l'insegnante?
Sì, lo capisco bene.

l'insegnante
Capisce l'insegnante?
Sì, la capisco bene.

la gente
Capisce la gente?
No, non la capisco molto bene.

l'amica / la ragazza
Ha un'amica / una ragazza?
Sì, ce l'ho.

la figlia
Ha una figlia?
No, non ne ho.

65 [șaizeci și cinci]

Negație 2

65 [sessantacinque]

Negazione 2

Este scump inelul?
Nu, nu costă decât o sută de Euro.
Dar eu am numai cincizeci.

È caro l’anello?
No, costa solo cento Euro.
Ma io ne ho solo cinquanta.

Eşti gata deja?
Nu, încă nu.
Dar imediat sunt gata.

Sei pronto?
No, non ancora.
Sono pronto fra un momento.

Mai doreşti supă?
Nu, nu mai doresc.
Dar încă o îngheţată.

Vorresti ancora della minestra?
No, non ne voglio più.
Ma ancora un gelato.

Locuieşti de mult timp aici?
Nu, abia de o lună.
Dar cunosc deja multe persoane.

Abiti qui da tanto tempo?
No, solo da un mese.
Ma conosco già molta gente.

Mergi mâine acasă?
Nu, numai la sfârşit de săptămână.
Dar mă întorc deja duminică.

Vai a casa domani?
No, solo per il fine settimana.
Ma io ritorno già domenica.

Fiica ta este deja majoră?
Nu, are numai şaptesprezece ani.
Dar are deja un prieten.

Tua figlia è già adulta?
No, ha appena diciassette anni.
Ma lei ha già un amico.

66 [șaizeci și șase]

Pronume posesiv 1

66 [sessantasei]

Pronomi possessivi 1

eu – al meu
Nu îmi găsesc cheile.
Nu îmi găsesc biletul de călătorie.

io – il mio / la mia
Non trovo la mia chiave.
Non trovo il mio biglietto.

tu – al tău
Ţi-ai găsit cheile?
Ţi-ai găsit biletul de călătorie?

tu – il tuo / la tua
Hai trovato la tua chiave?
Hai trovato il tuo biglietto?

el – al lui
Ştii unde sunt cheile lui?
Ştii unde este biletul lui de călătorie?

lui – il suo / la sua
Sai dov'è la sua chiave?
Sai dov'è il suo biglietto?

ea – al ei
Banii ei au dispărut.
Şi cartea ei de credit a dispărut deasemenea.

lei – il suo / la sua
Il suo denaro è sparito.
E anche la sua carta di credito non c'è più.

noi – al nostru
Bunicul nostru este bolnav.
Bunica noastră este sănătoasă.

noi – il nostro
Il nostro nonno è malato.
La nostra nonna sta bene.

voi – al vostru
Copii, unde este tăticul vostru?
Copii, unde este mămica voastră?

voi – il vostro
Bambini, dov'è il vostro papà?
Bambini, dov'è la vostra mamma?

67 [șaizeci și șapte]

Pronume posesive 2

67 [sessantasette]

Pronomi possessivi 2

ochelarii
Şi-a uitat ochelarii.
Unde şi-a pus ochelarii?

gli occhiali
Lui ha dimenticato i suoi occhiali.
Ma dove sono i suoi occhiali?

ceasul
Ceasul lui este stricat.
Ceasul atârnă pe perete.

l'orologio
Il suo orologio è rotto.
L'orologio è appeso alla parete.

paşaportul
Şi-a pierdut paşaportul.
Unde şi-a pus paşaportul?

il passaporto
Lui ha perso il suo passaporto.
Ma dov'è il suo passaporto?

ei – al lor
Copiii nu îşi pot găsi părinţii.
Dar iată, vin părinţii lor!

loro – il loro
I bambini non riescono a trovare i loro genitori.
Ma eccoli che vengono!

dumneavoastră – al dumneavoastră
Cum a fost excursia dumneavoastră domnule Müller?
Unde este soţia dumneavoastră domnule Müller?

Lei – il Suo
Com'è stato il Suo viaggio, signor Müller?
Dov'è Sua moglie, signor Müller?

dumneavoastră – a dumneavoastră
Cum a fost excursia dumneavoastră doamnă Schmidt?
Unde este soţul dumneavoastră doamnă Schmidt?

Lei – il Suo
Com'è stato il Suo viaggio, signora Schmidt?
Dov'è Suo marito, signora Schmidt?

68 [șaizeci și opt]

mare – mic

68 [sessantotto]

grande – piccolo

mare şi mic
Elefantul este mare.
Şoarecele este mic.

grande e piccolo
L'elefante è grande.
Il topo è piccolo.

întunecat şi luminos
Noaptea este întunecată.
Ziua este luminoasă.

scuro e chiaro
La notte è scura.
Il giorno è chiaro.

bătrân şi tânăr
Bunicul nostru este foarte bătrân.
În urmă cu 70 de ani era încă tânăr.

giovane e vecchio
Nostro nonno è molto anziano.
Settant'anni fa era ancora giovane.

frumos şi urât
Fluturele este frumos.
Păianjenul este urât.

bello e brutto
La farfalla è bella.
Il ragno è brutto.

gras şi slab
O femeie la 100 de kilograme este grasă.
Un bărbat la 50 de kilograme este slab.

grasso e magro
Una donna di 100 chili è grassa.
Un uomo di 50 chili è magro.

scump şi ieftin
Maşina este scumpă.
Ziarul este ieftin.

caro e non caro / costoso e non costoso
La macchina è cara / costosa.
Il giornale non è caro / costoso.

69 [șaizeci și nouă]

„a avea nevoie – a vrea”

69 [sessantanove]

aver bisogno – volere

Am nevoie de un pat.
Vreau să dorm.
Aveţi aici un pat?

Ho bisogno di un letto.
Voglio dormire.
C’è un letto qui?

Am nevoie de o lampă.
Vreau să citesc.
Aveţi aici o lampă?

Ho bisogno di una lampada.
Voglio leggere.
C’è una lampada qui?

Am nevoie de un telefon.
Vreau să dau un telefon.
Aveţi aici un telefon?

Ho bisogno di un telefono.
Voglio fare una chiamata.
C’è un telefono qui?

Am nevoie de o cameră foto.
Vreau să fotografiez.
Aveţi aici o cameră foto?

Ho bisogno di una macchina fotografica.
Voglio fotografare.
C’è una macchina fotografica qui?

Am nevoie de un calculator.
Vreau să trimit un E-Mail.
Aveţi aici un calculator?

Ho bisogno di un computer.
Voglio mandare un E-mail.
C’è un computer qui?

Îmi trebuie un pix.
Vreau să scriu ceva.
Aveţi aici o foaie de hârtie şi un pix?

Ho bisogno di una penna.
Voglio scrivere qualcosa.
Ci sono un foglio di carta e una penna qui?

70 [șaptezeci]

“a dori” ceva

70 [settanta]

aver voglia di qualcosa

Doriţi să fumaţi?	Le va di fumare?
Doriţi să dansaţi?	Le va di ballare?
Doriţi să mergeţi la plimbare?	Le va di fare una passeggiata?
Vreau să fumez.	Vorrei fumare.
Vrei o ţigară?	Vuoi una sigaretta?
El vrea un foc.	Lui vorrebbe accendere (una sigaretta).
Doresc să beau ceva.	Vorrei bere qualcosa.
Doresc să mănânc ceva.	Vorrei mangiare qualcosa.
Doresc să mă odihnesc puţin.	Vorrei riposarmi un po’.
Doresc să vă întreb ceva.	Vorrei chiederLe una cosa.
Doresc să vă rog ceva.	Vorrei chiederLe un favore.
Doresc să vă invit la ceva.	Vorrei offrirLe qualcosa.
Ce doriţi vă rog?	Desidera, prego?
Doriţi o cafea?	Gradisce un caffè?
Sau doriţi mai bine un ceai?	O preferisce un tè?
Vrem să mergem acasă.	Vorremmo andare a casa.
Vreţi un taxi?	Vorreste un tassì?
Ei vor să dea un telefon.	Loro vorrebbero telefonare.

71 [șaptezeci și unu]

“a vrea” ceva

71 [settantuno]

voler qualcosa

Ce vreţi?
Vreţi să jucaţi fotbal?
Vreţi să vizitaţi prieteni?

Che cosa volete?
Volete giocare a pallone?
Volete andare a trovare degli amici?

a vrea
Nu vreau să vin târziu.
Nu vreau să merg acolo.

volere
Non voglio arrivare in ritardo.
Non voglio andarci.

Vreau să merg acasă.
Vreau să rămân acasă.
Vreau să fiu singur.

Voglio andare a casa.
Voglio restare a casa.
Voglio essere solo. / Voglio stare da solo.

Vrei să rămâi aici?
Vrei să mănânci aici?
Vrei să dormi aici?

Vuoi restare qui?
Vuoi mangiare qui?
Vuoi dormire qui?

Vreţi să plecaţi mâine?
Vreţi să rămâneţi până mâine?
Vreţi să plătiţi factura abia mâine?

Vuole partire domani?
Vuole restare fino a domani?
Vuole pagare il conto solo domani?

Vreţi să mergeţi la discotecă¬¬?
Vreţi să mergeţi la cinematograf?
Vreţi să mergeţi la cafenea?

Volete andare in discoteca?
Volete andare al cinema?
Volete andare al bar?

72 [șaptezeci și doi]

“a trebui” ceva

72 [settantadue]

dover fare qualcosa

a trebui	dovere
Trebuie să expediez scrisoarea.	Devo spedire la lettera.
Trebuie să plătesc hotelul.	Devo pagare l’albergo.
Trebuie să te scoli devreme.	Devi alzarti presto.
Trebuie să lucrezi mult.	Devi lavorare molto.
Trebuie să fii punctual.	Devi essere puntuale.
Trebuie să alimenteze.	Lui deve fare benzina.
Trebuie să repare maşina.	Lui deve aggiustare la macchina.
Trebuie să spele maşina.	Lui deve lavare la macchina.
Trebuie să facă cumpărături.	Lei deve fare la spesa.
Trebuie să facă curat în locuinţă.	Lei deve pulire la casa.
Trebuie să spele hainele.	Lei deve lavare la biancheria.
Trebuie să mergem imediat la şcoală.	Dobbiamo andare subito a scuola.
Trebuie să mergem imediat la serviciu.	Dobbiamo andare subito al lavoro.
Trebuie să mergem imediat la medic.	Dobbiamo andare subito dal medico.
Trebuie să aşteptaţi autobuzul.	Dovete aspettare l’autobus.
Trebuie să aşteptaţi trenul.	Dovete aspettare il treno.
Trebuie să aşteptaţi taxiul.	Dovete aspettare il tassì.

73 [șaptezeci și trei]

„a avea voie“ ceva

73 [settantatré]

potere

Ai voie să conduci deja?
Ai voie să bei deja alcool?
Ai voie să călătoreşti deja singur în străinătate?

Puoi già guidare?
Puoi già bere alcol?
Puoi già andare all’estero da solo?

a avea voie
Avem voie să fumăm aici?
Se poate fuma aici?

potere / essere permesso
Possiamo fumare qui?
E permesso fumare qui?

Se poate plăti cu carte de credit?
Se poate plăti cu cec?
Se poate plăti numai cash?

Si può pagare con la carta di credito?
Si può pagare con un assegno?
Si può pagare solo in contanti?

Am voie să dau şi eu un telefon?
Am voie să întreb şi eu ceva?
Am voie să spun şi eu ceva?

Posso telefonare un momento?
Posso chiedere qualcosa?
Posso dire qualcosa?

Nu are voie să doarmă în parc.
Nu are voie să doarmă în maşină.
Nu are voie să doarmă în gară.

Non può dormire al parco.
Non può dormire in auto / macchina.
Non può dormire in stazione.

Putem lua loc?
Ne daţi vă rugăm meniul?
Putem plăti separat?

Possiamo sederci?
Possiamo avere il menu?
Possiamo pagare separatamente?

74 [șaptezeci și patru]

a “cere” ceva

74 [settantaquattro]

chiedere qualcosa

Mă puteţi tunde?
Nu prea scurt, vă rog.
Ceva mai scurt, vă rog.

Mi può tagliare i capelli?
Non troppo corti, per favore.
Un po’ più corti, per favore.

Puteţi developa pozele?
Pozele sunt pe CD.
Pozele sunt în aparatul foto.

Può sviluppare le foto?
Le foto sono nel CD.
Le foto sono nella macchina fotografica.

Îmi puteţi repara ceasul?
Sticla este spartă.
Bateria este goală.

Può aggiustare l’orologio?
Il vetro è rotto.
La batteria è scarica.

Îmi puteţi călca cămaşa?
Îmi puteţi curăţa pantalonii?
Îmi puteţi repara pantofii?

Può stirare la camicia?
Può pulire i pantaloni?
Può aggiustare le scarpe?

Îmi daţi vă rog un foc?
Aveţi chibrite sau o brichetă?
Aveţi o scrumieră?

Ha da accendere?
Ha dei fiammiferi o un accendino?
Ha un portacenere?

Fumaţi ţigări?
Fumaţi ţigarete?
Fumaţi pipă?

Fuma sigari?
Fuma sigarette?
Fuma la pipa?

75 [șaptezeci și cinci]

a “argumenta“ ceva 1

75 [settantacinque]

giustificare qualcosa 1

De ce nu veniţi?
Vremea este aşa de rea.
Nu vin pentru că este vremea aşa de rea.

Perché non viene?
Il tempo è così brutto.
Non vengo perché il tempo è così brutto.

De ce nu vine?
El nu este invitat.
El nu vine pentru că nu este invitat.

Perché non viene?
Non è invitato.
Non viene perché non è invitato.

De ce nu vii?
Nu am timp.
Nu vin pentru că nu am timp.

Perché non vieni?
Non ho tempo.
Non vengo perché non ho tempo.

De ce nu rămâi?
Mai trebuie să lucrez.
Nu rămân pentru că mai trebuie să lucrez.

Perché non resti?
Devo ancora lavorare.
Non resto perché devo lavorare ancora.

De ce plecaţi deja?
Sunt obosit.
Plec pentru că sunt obosit.

Perché già se ne va?
Sono stanco.
Me ne vado perché sono stanco.

De ce plecaţi deja?
Este deja târziu.
Plec pentru că deja este târziu.

Perché parte già?
È già tardi.
Parto perché è già tardi.

76 [șaptezeci și șase]

a “argumenta“ ceva 2

76 [settantasei]

giustificare qualcosa 2

De ce nu ai venit?
Am fost bolnav.
Nu am venit pentru că am fost bolnav.

Perché non sei venuto?
Ero malato.
Non sono venuto perché ero malato.

De ce nu a venit?
Ea era obosită.
Ea nu a venit pentru că era obosită.

Perché lei non è venuta?
Era stanca.
Lei non è venuta perché era stanca.

De ce nu a venit?
El nu avea chef.
El nu a venit pentru că nu avea chef.

Perché non è venuto?
Non ne aveva voglia.
Non è venuto perché non ne aveva voglia.

De ce nu aţi venit?
Maşina noastră este stricată.
Nu am venit pentru că maşina noastră este stricată.

Perché non siete venuti?
La nostra macchina è rotta.
Non siamo venuti perché la nostra macchina è rotta.

De ce nu au venit oamenii?
Au pierdut trenul.
Nu au venit pentru că au pierdut trenul.

Perché non sono venuti?
Hanno perso il treno.
Non sono venuti perché hanno perso il treno.

De ce nu ai venit?
Nu am avut voie.
Nu am venit pentru că nu am avut voie.

Perché non sei venuto?
Non potevo.
Non sono venuto perché non potevo.

77 [șaptezeci și șapte]

a “argumenta“ ceva 3

77 [settantasette]

giustificare qualcosa 3

De ce nu mâncaţi tortul?
Trebuie să slăbesc.
Nu îl mănânc pentru că trebuie să slăbesc.

Perché non mangia la torta?
Devo dimagrire.
Non la mangio perché devo dimagrire.

De ce nu beţi berea?
Mai trebuie să conduc.
Nu o beau pentru că mai trebuie să conduc.

Perché non beve la birra?
Devo guidare.
Non la bevo perché devo guidare.

De ce nu bei cafeaua?
Este rece.
Nu o beau pentru că este rece.

Perché non bevi il caffè?
È freddo.
Non lo bevo perché è freddo.

De ce nu bei ceaiul?
Nu am zahăr.
Nu îl beau pentru că nu am zahăr.

Perché non bevi il tè?
Non ho zucchero.
Non lo bevo perché non ho zucchero.

De ce nu mâncaţi supa?
Nu am comandat-o.
Nu o mănânc pentru că nu am comandat-o.

Perché non mangia la minestra?
Non l’ho ordinata.
Non la mangio perché non l’ho ordinata.

De ce nu mâncaţi carnea?
Eu sunt vegetarian.
Nu o mănânc pentru că sunt vegetarian.

Perché non mangia la carne?
Sono vegetariano.
Non la mangio perché sono vegetariano.

78 [șaptezeci și opt]

Adjective 1

78 [settantotto]

Aggettivi 1

o femeie bătrână	una donna anziana
o femeie grasă	una donna grassa
o femeie curioasă	una donna curiosa
o maşină nouă	una macchina nuova
o maşină rapidă	una macchina veloce
o maşină comodă	una macchina comoda
o rochie albastră	un vestito azzurro
o rochie roşie	un vestito rosso
o rochie verde	un vestito verde
o poşetă neagră	una borsa nera
o poşetă maro	una borsa marrone
o poşetă albă	una borsa bianca
oameni drăguţi	gente carina / persone carine
oameni politicoşi	gente gentile / persone gentili
oameni interesanţi	gente interessante / persone interessanti
copii drăguţi	bambini cari
copii obraznici	bambini impertinenti
copii cuminţi	bambini bravi

79 [șaptezeci și nouă]

Adjective 2

79 [settantanove]

Aggettivi 2

Eu port o rochie albastră.
Eu port o rochie roşie.
Eu port o rochie verde.

Indosso un abito azzurro.
Indosso un abito rosso.
Indosso un abito verde.

Cumpăr o poşetă neagră.
Cumpăr o poşetă maro.
Cumpăr o poşetă albă.

Compro una borsa nera.
Compro una borsa marrone.
Compro una borsa bianca.

Îmi trebuie o maşină nouă.
Îmi trebuie o maşină rapidă.
Îmi trebuie o maşină comodă.

Ho bisogno di una macchina nuova.
Ho bisogno di una macchina veloce.
Ho bisogno di una macchina comoda.

Acolo sus locuieşte o femeie bătrână.
Acolo sus locuieşte o femeie grasă.
Acolo jos locuieşte o femeie curioasă.

Lassù abita una donna anziana.
Lassù abita una donna grassa.
Laggiù abita una donna curiosa.

Musafirii noştri au fost persoane drăguţe.
Musafirii noştri au fost persoane politicoase.
Musafirii noştri au fost persoane interesante.

I nostri ospiti erano carini.
I nostri ospiti erano gentili.
I nostri ospiti erano interessanti.

Eu am copii cuminţi.
Dar vecinii au copii obraznici.
Copiii dumneavoastră sunt cuminţi?

Ho dei cari bambini.
Ma i vicini hanno dei bambini impertinenti.
Sono buoni i Suoi bambini?

Ea are un câine.
Câinele este mare.
Ea are un câine mare.

Lei ha un cane.
Il cane è grande.
Lei ha un cane grande.

Ea are o casă.
Casa este mică.
Ea are o casă mică.

Lei ha una casa.
La casa è piccola.
Lei ha una casa piccola.

El locuieşte într-un hotel.
Hotelul este ieftin.
El locuieşte într-un hotel ieftin.

Lui abita in un albergo.
L'albergo è a buon mercato.
Lui abita in un albergo economico.

El are o maşină.
Maşina este scumpă.
El are o maşină scumpă.

Lui ha una macchina.
La macchina è cara.
Lui ha una macchina costosa.

El citeşte un roman.
Romanul este plictisitor.
El citeşte un roman plictisitor.

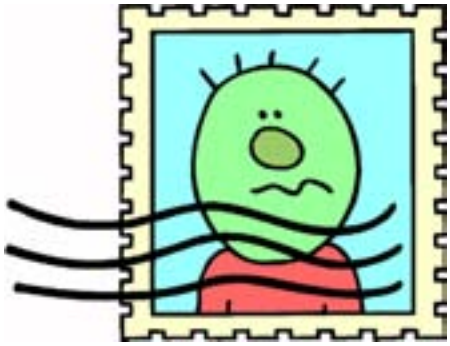
Lui legge un romanzo.
Il romanzo è noioso.
Lui legge un romanzo noioso.

Ea vede un film.
Filmul este captivant.
Ea vede un film captivant.

Lei guarda un film.
Il film è avvincente.
Lei guarda un film avvincente.

81 [optzeci și unu]

Trecut 1



81 [ottantuno]

Passato 1

a scrie
El scria o scrisoare.
Şi ea scria o vedere.

scrivere
Lui ha Scritto una lettera.
E lei ha scritto una cartolina.

a citi
El citea o ilustrată.
Şi ea citea o carte.

leggere
Lui ha letto una rivista.
E lei ha letto un libro.

a lua
El a luat o ţigară.
Ea a luat o bucată de ciocolată.

prendere
Lui ha preso una sigaretta.
Lei ha preso un pezzo di cioccolato.

El era infidel, dar ea era fidelă.
El era leneş, dar ea era harnică.
El era sărac, dar ea era bogată.

Lui era infedele, ma lei era fedele.
Lui era pigro, ma lei era attiva.
Lui era povero, ma lei era ricca.

El nu a avut bani, ci datorii.
El nu a avut noroc, ci ghinion.
El nu a avut succes, ci insucces.

Lui non aveva soldi ma debiti.
Lui non aveva fortuna ma sfortuna.
Lui non aveva successo ma insuccesso.

El nu a fost mulţumit, ci nemulţumit.
El nu a fost fericit, ci nefericit.
El nu a fost simpatic, ci antipatic.

Lui non era contento ma scontento.
Lui non era felice ma infelice.
Lui non era simpatico ma antipatico.

82 [optzeci și doi]

Trecut 2

82 [ottantadue]

Passato 2

A trebuit să chemi o salvare?
A trebuit să chemi doctorul?
A trebuit să chemi poliţia?

Hai dovuto chiamare l'ambulanza?
Hai dovuto chiamare il medico?
Hai dovuto chiamare la polizia?

Aveţi numărul de telefon? Mai înainte îl aveam încă.
Aveţi adresa? Mai înainte o aveam încă.
Aveţi harta oraşului? Mai înainte o aveam încă.

Ha il numero di telefono? Un momento fa ce l'avevo.
Ha l'indirizzo? Un momento fa ce l'avevo.
Ha la pianta della città? Un momento fa ce l'avevo.

A veni la timp? El nu a putut veni la timp.
A găsit drumul? El nu a putut găsi drumul.
Te-a înţeles? El nu m-a putut înţelege.

È stato puntuale? Non è riuscito ad essere puntuale.
Ha trovato la strada? Non riusciva a trovare la strada.
Ti capiva? Non riusciva a capirmi.

De ce nu ai putut veni la timp?
De ce nu ai putut găsi drumul?
De ce nu l-ai putut înţelege?

Perché non sei riuscito ad arrivare puntualmente?
Perché non riuscivi a trovare la strada?
Perché non riuscivi a capirlo?

Nu am putut veni la timp deoarece nu a circulat nici un autobuz.
Nu am putut găsi drumul deoarece nu am avut o hartă a oraşului.
Nu l-am putut înţelege deoarece muzica era aşa de tare.

Non sono riuscito ad arrivare puntualmente, perché l'autobus non veniva.
Non sono riuscito a trovare la strada, perché non avevo la pianta della città.
Non sono riuscito a capirlo, perché la musica era troppo alta.

A trebuit să iau un taxi.
A trebuit să cumpăr o hartă a oraşului.
A trebuit să opresc radioul.

Ho dovuto prendere un tassi.
Ho dovuto comprare una pianta della città.
Ho dovuto spegnere la radio.

83 [optzeci și trei]

Trecut 3

83 [ottantatré]

Passato 3

a vorbi la telefon	telefonare
Am vorbit la telefon.	Ho telefonato.
Am vorbit tot timpul la telefon.	Ho telefonato per tutto il tempo.
a întreba	chiedere
Am întrebat.	Ho chiesto.
Am întrebat întotdeauna.	Ho sempre chiesto.
a povesti	raccontare
Am povestit.	Ho raccontato.
Am povestit toată povestea.	Ho raccontato tutta la storia.
a învăţa	studiare
Am învăţat.	Ho studiato.
Am învăţat toată seara.	Ho studiato tutta la sera.
a lucra	lavorare
Am lucrat.	Ho lavorato.
Am lucrat toată ziua.	Ho lavorato tutto il giorno.
a mânca	mangiare
Am mâncat.	Ho mangiato.
Am mâncat toată mâncarea.	Ho mangiato tutto.

84 [optzeci și patru]

Trecut 4

84 [ottantaquattro]

Passato 4

a citi
Am citit.
Am citit tot romanul.

leggere
Ho letto.
Ho letto tutto il romanzo.

a înţelege
Am înţeles.
Am înţeles tot textul.

capire
Ho capito.
Ho capito tutto il testo.

a răspunde
Am răspuns.
Am răspuns la toate întrebările.

rispondere
Ho risposto.
Ho risposto a tutte le domande.

Ştiu asta – am ştiut asta.
Scriu asta – am scris asta.
Aud asta – am auzit asta.

Lo so. – Lo sapevo.
Lo scrivo. – L'ho scritto.
Lo sento. – L'ho sentito.

Iau asta – am luat asta.
Aduc asta – am adus asta.
Cumpăr asta – am cumpărat asta.

Vado a prenderlo. – Sono andato a prenderlo.
Lo porto. – L'ho portato.
Lo compro. – L'ho comprato.

Aştept asta – am aşteptat asta.
Explic asta – am explicat asta.
Cunosc asta – am cunoscut asta.

Me lo aspetto. – Me lo aspettavo.
Lo spiego. – L'ho spiegato.
Non mi è nuovo / lo so. – Lo sapevo.

85 [optzeci și cinci]

Întrebări – Trecut 1

85 [ottantacinque]

Domande – Passato 1

Cât aţi băut?	Quanto ha bevuto?
Cât aţi muncit?	Quanto ha lavorato?
Cât aţi scris?	Quanto ha scritto?
Cum aţi dormit?	Come ha dormito?
Cum aţi trecut examenul?	Come ha fatto a superare l'esame?
Cum aţi găsit drumul?	Come ha fatto a trovare la strada?
Cu cine aţi vorbit?	Con chi ha parlato?
Cu cine v-aţi dat întâlnire?	Con chi ha preso appuntamento?
Cu cine aţi sărbătorit onomastica?	Con chi ha festeggiato il compleanno?
Unde aţi fost?	Dov'è stato?
Unde aţi locuit?	Dove ha abitato?
Ce aţi lucrat?	Dove ha lavorato?
Ce aţi recomandat?	Che cosa ha consigliato?
Ce aţi mâncat?	Che cosa ha mangiato?
Ce aţi aflat?	Che cosa è venuto a sapere?
Cât de repede aţi condus?	A che velocità è andato?
Cât de mult aţi zburat?	Quanto è durato il volo?
Cât de sus aţi sărit?	Fino a che altezza è saltato?

86 [optzeci și șase]

Întrebări – Trecut 2

86 [ottantasei]

Domande – Passato 2

Ce cravată ai purtat?
Ce maşină ai cumpărat?
La ce revistă te-ai abonat?

Che cravatta hai indossato?
Che macchina hai comprato?
A che giornale ti sei abbonato?

Pe cine aţi văzut?
Cu cine v-aţi întâlnit?
Pe cine aţi recunoscut?

Chi ha visto?
Chi ha incontrato?
Chi ha riconosciuto?

Când v-aţi trezit?
Când aţi început?
Când v-aţi oprit?

Quando si è alzato?
Quando ha cominciato?
Quando ha finito?

De ce v-aţi trezit?
De ce aţi devenit profesor?
De ce aţi luat un taxi?

Perché si è svegliato?
Perché è diventato insegnante?
Perché ha preso un tassì?

De unde aţi venit?
Unde aţi mers?
Unde aţi fost?

Da dov'è venuto?
Dov'è andato?
Dov'è stato?

Cui i-ai ajutat?
Cui i-ai scris?
Cui i-ai răspuns?

Chi hai aiutato?
A chi hai scritto?
A chi hai risposto?

87 [optzeci și șapte]

Trecutul verbelor modale 1

87 [ottantasette]

Passato – Verbi modali 1

A trebuit să udăm florile.
A trebuit să strângem în apartament.
A trebuit să spălăm vasele.

Abbiamo dovuto innaffiare i fiori.
Abbiamo dovuto mettere in ordine l'appartamento.
Abbiamo dovuto lavare i piatti.

A trebuit să plătiţi factura?
A trebuit să plătiţi intrare?
A trebuit să plătiţi o amendă?

Avete dovuto pagare il conto?
Avete dovuto pagare l'ingresso?
Avete dovuto pagare una multa?

Cine a trebuit să îşi ia rămas bun?
Cine a trebuit să meargă devreme acasă?
Cine a trebuit să ia trenul?

Da chi ha dovuto accomiatarsi?
Chi ha dovuto andare a casa presto?
Chi ha dovuto prendere il treno?

Nu am vrut să stăm mult.
Nu am vrut să bem nimic.
Nu am vrut să deranjăm.

Non volevamo restare a lungo.
Non volevamo bere niente.
Non volevamo disturbare.

Tocmai am vrut să dau un telefon.
Am vrut să comand un taxi.
Am vrut să mă duc acasă.

Volevo solo telefonare.
Volevo chiamare un tassì.
Infatti volevo andare a casa.

Am crezut ca vroiai sa-ţi suni soţia.
Am crezut ca vroiai să suni la informaţii.
Am crezut că vroiai să comanzi o pizza.

Pensavo che tu volessi telefonare a tua moglie.
Pensavo che tu volessi chiamare le informazioni.
Pensavo che tu volessi ordinare una pizza.

88 [optzeci și opt]

Trecutul cu verbe modale 2

88 [ottantotto]

Passato – Verbi modali 2

Fiul meu nu a vrut să se joace cu păpuşa.
Fiica mea nu a vrut să joace fotbal cu mine.
Soţia mea nu a vrut să joace şah cu mine.

Mio figlio non voleva giocare con la bambola.
Mia figlia non voleva giocare a pallone.
Mia moglie non voleva giocare a scacchi con me.

Copiii mei nu au vrut să se plimbe.
Nu au vrut să strângă în cameră.
Nu au vrut să meargă în pat.

I miei figli non volevano fare una passeggiata.
Non volevano riordinare la camera.
Non volevano andare a letto.

Nu a avut voie să mănânce îngheţată.
Nu a avut voie să mănânce ciocolată.
Nu a avut voie să mănânce bomboane.

Lui non poteva mangiare il gelato.
Lui non poteva mangiare il cioccolato.
Lui non poteva mangiare le caramelle.

Am avut voie să-mi doresc ceva.
Am avut voie să-mi cumpăr o rochie.
Am avut voie să-mi iau o pralină.

Ho potuto esprimere un desiderio.
Ho potuto comprarmi un vestito.
Ho potuto prendere un cioccolatino.

Ai avut voie să fumezi în avion?
Ai avut voie să bei bere în spital?
Ai avut voie să iei câinele cu tine în hotel?

Potevi fumare in aereo?
Potevi bere la birra in ospedale?
Potevi portare il cane in albergo?

În vacanţe copiii aveau voie să stea mult afară.
Aveau voie să se joace mult în curte.
Aveau voie să stea treji până târziu.

Durante le vacanze i bambini potevano restare a lungo fuori.
Loro potevano giocare a lungo nel cortile.
Loro potevano restare svegli fino a tardi.

89 [optzeci și nouă]

Imperativ 1

89 [ottantanove]

Imperativo 1

Eşti atât de leneş – nu mai fi atât de leneş!
Dormi aşa de mult – nu mai dormi aşa de mult!
Vii prea târziu – nu mai veni aşa de târziu!

Râzi prea tare – nu mai râde aşa de tare!
Vorbeşti aşa de încet – nu mai vorbi aşa de încet!
Bei prea mult – nu mai bea aşa de mult!

Fumezi prea mult – nu mai fuma aşa de mult!
Munceşti prea mult – nu mai munci aşa de mult!
Conduci aşa de repede – nu mai condu aşa de repede!

Ridicaţi-vă domnule Müller!
Aşezaţi-vă domnule Müller!
Rămâneţi pe scaun domnule Müller!

Aveţi răbdare!
Lăsaţi-vă timp!
Aşteptaţi un moment!

Fiţi atent!
Fiţi punctual!
Nu fiţi prost!

Tu sei così pigro – non essere così pigro!
Tu dormi tanto – non dormire tanto!
Tu arrivi così tardi – non arrivare così tardi!

Tu ridi così forte – non ridere così forte!
Tu parli così a bassa voce – non parlare così a bassa voce!
Tu bevi troppo – non bere tanto!

Tu fumi troppo – non fumare tanto!
Tu lavori troppo – non lavorare tanto!
Tu vai troppo forte – non andare così forte!

Si alzi, signor Müller!
Si accomodi, signor Müller!
Resti seduto, signor Müller!

Abbia pazienza!
Faccia con comodo!
Aspetti un momento!

Faccia attenzione!
Sia puntuale!
Non sia stupido!

90 [nouăzeci]

Imperativ 2

90 [novanta]

Imperativo 2

Bărbiereşte-te!	Fatti la barba!
Spală-te!	Lavati!
Piaptănă-te!	Pettinati!
Sună! Sunaţi!	Telefonami! Mi telefoni!
Începe! Începeţi!	Comincia! Cominci!
Termină! Terminaţi!	Smettila! La smetta!
Lasă asta! Lăsaţi asta!	Lascia stare! Lasci stare!
Spune asta! Spuneţi asta!	Dì questo! Dica questo!
Cumpără asta! Cumpăraţi asta!	Compra questo! Compri questo!
Să nu fii niciodată nesincer!	Non essere mai disonesto!
Să nu fii niciodată obraznic!	Non essere mai impertinente!
Să nu fii niciodată nepoliticos!	Non essere mai scortese!
Să fii întotdeauna sincer!	Sii sempre sincero!
Să fii întotdeauna drăguţ!	Sii sempre carino!
Să fii întotdeauna politicos!	Sii sempre gentile!
Să ajungeţi cu bine acasă!	Buon ritorno a casa!
Să aveţi grijă de dumneavoastră!	Abbia cura di sé!
Să ne mai vizitaţi curând!	Ritorni a trovarci presto!

91 [nouăzeci și unu]

Propoziții secundare cu că 1

91 [novantuno]

Frasi secondarie con *che* 1

Vremea va fi probabil mâine mai bună.	Forse domani il tempo sarà migliore.
De unde ştiţi asta?	Come fa a saperlo?
Sper că va fi mai bine.	Spero che migliori.
Vine sigur.	Viene sicuramente.
Este sigur?	È sicuro?
Ştiu că vine.	So che viene.
Sigur sună.	Telefona sicuramente.
Adevărat?	Veramente?
Cred că el sună.	Credo che telefoni.
Vinul este cu siguranţă vechi.	Il vino è certamente invecchiato.
Ştiţi asta exact?	Lo sa di sicuro?
Bănuiesc că este în vârstă.	Suppongo che sia invecchiato.
Şeful nostru arată bine.	Il nostro titolare ha un bell’aspetto.
Credeţi?	Lei trova?
Cred că arată chiar foarte bine.	Trovo che abbia addirittura un ottimo aspetto.
Şeful are precis o prietenă.	Il titolare ha certamente un’amica.
Credeţi cu adevărat?	Lo crede veramente?
Este foarte posibil să aibă o prietenă.	È molto probabile che abbia un’amica.

92 [nouăzeci și doi]

Propoziții secundare cu că 2

92 [novantadue]

Frasi secondarie con *che* 2

Mă supără că sforăi.
Mă supără că bei aşa de multă bere.
Mă supără că vii aşa târziu.

Mi secca che tu russi.
Mi secca che tu beva tanta birra.
Mi secca che tu venga così tardi.

Cred că are nevoie de un medic.
Cred că este bolnav.
Cred că acum doarme.

Credo che abbia bisogno di un medico.
Credo che sia malato.
Credo che adesso dorma.

Sperăm să se căsătorească cu fiica noastră.
Sperăm să aibă mulţi bani.
Sperăm să fie milionar.

Speriamo che sposi nostra figlia.
Speriamo che abbia molti soldi.
Speriamo che sia milionario.

Am auzit că soţia ta a avut un accident.
Am auzit că este internată în spital.
Am auzit că maşina ta este complet stricată.

Ho sentito che tua moglie ha avuto un incidente.
Ho sentito che è all'ospedale.
Ho sentito che la tua macchina è completamente distrutta.

Mă bucur că aţi venit.
Mă bucur că vă interesează.
Mă bucur că vreţi să cumpăraţi casa.

Mi fa piacere che sia venuto.
Mi fa piacere che abbia interesse.
Mi fa piacere che voglia comprare la casa.

Mă tem că ultimul autobuz a plecat deja.
Mă tem că va trebui să luăm un taxi.
Mă tem că nu am bani la mine.

Temo che l'ultimo autobus sia già passato.
Temo che dobbiamo prendere un tassi.
Temo di non avere denaro con me.

93 [nouăzeci și trei]

Propoziții scundare cu sau

93 [novantatré]

Frasi secondarie con *se*

Nu ştiu dacă mă iubeşte.
Nu ştiu dacă se întoarce.
Nu ştiu dacă mă sună.

Oare mă iubeşte?
Oare vine înapoi?
Oare mă sună?

Mă întreb dacă se gândeşte la mine.
Mă întreb dacă are pe altcineva.
Mă întreb dacă minte.

Oare se gândeşte la mine?
Oare are pe altcineva?
Oare spune adevărul?

Mă îndoiesc că mă place cu adevărat.
Mă îndoiesc că îmi scrie.
Mă îndoiesc că se însoară cu mine.

Oare mă place cu adevărat?
Oare îmi scrie?
Oare se însoară cu mine?

Non so se mi ama.
Non so se ritorna.
Non so se mi telefona.

Chissà se mi ama.
Chissà se ritorna.
Chissà se mi telefona.

Mi chiedo se mi pensi.
Mi chiedo se abbia un'altra.
Mi chiedo se menta.

Chissà se mi pensa.
Chissà se ha un'altra.
Chissà se dice la verità.

Dubito che mi voglia veramente bene.
Dubito che mi scriva.
Dubito che mi sposi.

Chissà se mi ama veramente.
Chissà se mi scrive.
Chissà se mi sposa.

94 [nouăzeci și patru]

Conjuncții 1

94 [novantaquattro]

Congiunzioni 1

Aşteaptă până se opreşte ploaia.
Aşteaptă până e gata.
Aşteaptă până se întoarce.

Aspetta finché smette di piovere.
Aspetta finché ho finito.
Aspetta finché lui torna.

Aştept până mi s-a uscat părul.
Aştept până se termină filmul.
Aştept până se face verde la semafor.

Aspetto di avere i capelli asciutti.
Aspetto che il film sia terminato.
Aspetto che il semaforo sia verde.

Când mergi în concediu?
Încă înainte de vacanţa de vară?
Da, încă înainte să înceapă vacanţa de vară.

Quando vai in vacanza?
Ancora prima delle vacanze estive?
Sì, prima che comincino le vacanze estive.

Repară acoperişul înainte să vină iarna.
Spală-te pe mâini înainte să te aşezi la masă.
Închide geamul înainte să ieşi.

Ripara il tetto prima che cominci l'inverno.
Lavati le mani prima di sederti a tavola.
Chiudi la finestra prima di uscire.

Când vii acasă?
După curs?
Da, după ce se termină cursul.

Quando vieni a casa?
Dopo le lezioni?
Sì, dopo che le lezioni sono finite.

După ce a avut un accident nu a mai putut lucra.
După ce şi-a pierdut slujba a plecat în America.
După ce a plecat în America s-a îmbogăţit.

Dopo l'incidente non ha più potuto lavorare.
Dopo aver perso il lavoro è andato in America.
Dopo esser andato in America è diventato ricco.

95 [nouăzeci și cinci]

Conjuncții 2

95 [novantacinque]

Congiunzioni 2

De când nu mai lucrează?
De la nunta ei?
Da, nu mai lucrează de când s-a căsătorit.

De când s-a căsătorit, nu mai lucrează.
De când se cunosc, sunt fericiţi.
De când au copii, ies rar în oraş.

Când vorbeşte la telefon?
În timpul drumului?
Da, în timp ce conduce.

Vorbeşte la telefon în timp ce conduce.
Se uită la televizor în timp ce calcă.
Ascultă muzică în timp ce-şi face lecţiile.

Nu văd nimic dacă nu am ochelari.
Nu înţeleg nimic dacă muzica este aşa tare.
Nu miros nimic dacă sunt răcit.

Luăm un taxi dacă plouă.
Călătorim în jurul lumii dacă câştigăm la loto.
Începem să mâncăm dacă nu vine în curând.

Da quando non lavora più?
Da dopo il suo matrimonio?
Sì, lei non lavora più da quando si è sposata.

Da quando si è sposata, non lavora più.
Da quando si conoscono, sono felici.
Da quando hanno bambini, escono raramente.

Quando telefona?
Durante il viaggio?
Sì, mentre guida.

Lei telefona mentre guida.
Lei guarda la TV mentre stira.
Lei ascolta la musica mentre fa i compiti.

Non vedo niente se non metto gli occhiali.
Non capisco niente se la musica è così forte.
Non sento odori, quando ho il raffreddore.

Se piove, prendiamo un tassì.
Se vinciamo al lotto, facciamo il giro del mondo.
Se non arriva presto, cominciamo a mangiare.

96 [nouăzeci și șase]

Conjuncții 3

96 [novantasei]

Congiunzioni 3

Mă trezesc imediat ce sună ceasul deşteptător.
Obosesc imediat ce trebuie să învăţ.
Încetez să mai lucrez imediat ce am împlinit 60 de ani.

Mi alzo appena suona la sveglia.
Mi stanco appena inizio a studiare.
Smetto di lavorare appena faccio sessant'anni.

Când sunaţi?
Imediat ce am un moment de timp.
El sună imediat ce are puţin timp.

Quando telefona?
Appena ho un momento di tempo.
Lei telefona appena ha un po' di tempo.

Cât timp veţi lucra?
Voi lucra atâta timp cât pot.
Voi lucra atâta timp cât sunt sănătos.

Quanto tempo lavorerà?
Lavorerò finché potrò.
Lavorerò finché sarò sano.

El stă în pat în loc să lucreze.
Ea citeşte ziarul în loc să gătească.
Stă în cârciumă, în loc să meargă acasă.

Sta a letto invece di lavorare.
Lei legge il giornale invece di cucinare.
Lui sta al bar invece di andare a casa.

Din câte ştiu, locuieşte aici.
Din câte ştiu, soţia lui este bolnavă.
Din câte ştiu, este şomer.

A quanto so lui abita qui.
A quanto so sua moglie è malata.
A quanto so lui è disoccupato.

Nu m-am trezit la timp, altfel aş fi fost punctual.
Am pierdut autobuzul, altfel aş fi fost punctual.
Nu am găsit drumul, altfel aş fi fost punctual.

Non mi sono svegliato in tempo, altrimenti sarei stato puntuale.
Avevo perso l'autobus, altrimenti sarei stato puntuale.
Non trovavo la strada, altrimenti sarei stato puntuale.

97 [nouăzeci și șapte]

Conjuncții 4

97 [novantasette]

Congiunzioni 4

El a adormit, deşi televizorul era pornit.
El a mai rămas, deşi era deja târziu.
El nu a venit, deşi ne-am dat întâlnire.

Si è addormentato, sebbene il televisore fosse acceso.
Lui è rimasto ancora, sebbene fosse già tardi.
Non è venuto, sebbene noi avessimo un appuntamento.

Televizorul era pornit. Totuşi el a adormit.
Era deja târziu. Totuşi el a mai rămas.
Ne-am dat întâlnire. Totuşi el nu a venit.

Il televisore era acceso. Tuttavia si è addormentato.
Era già tardi. Tuttavia è rimasto ancora.
Avevamo un appuntamento. Tuttavia non è venuto.

Cu toate că nu are permis, conduce maşina.
Cu toate că strada este alunecoasă, el conduce repede.
Cu toate că este beat, merge cu bicicleta.

Sebbene non abbia la patente, guida la macchina.
Sebbene la strada sia gelata, lui va forte.
Sebbene sia ubriaco, lui va in bicicletta.

El nu are permis de conducere. Totuşi conduce maşina.
Strada este alunecoasă. Totuşi conduce aşa repede.
El este beat. Totuşi merge cu bicicleta.

Non ha la patente. Tuttavia porta la macchina.
La strada è gelata. Tuttavia va forte.
Lui è ubriaco. Tuttavia va in bicicletta.

Deşi a studiat, nu găseşte un post.
Deşi are dureri, ea nu merge la medic.
Deşi nu are bani, ea cumpără o maşină.

Sebbene sia laureata, non trova un posto.
Sebbene abbia dolori, non va dal medico.
Sebbene non abbia soldi, compra una macchina.

Ea a studiat. Totuşi nu găseşte un post.
Ea are dureri. Totuşi nu merge la medic.
Ea nu are bani. Totuşi cumpără o maşină.

È laureata. Ciò nonostante non trova lavoro.
Lei ha dolori. Ciò nonostante non va dal medico.
Lei non ha soldi. Ciò nonostante compra una macchina.

98 [nouăzeci și opt]

Conjuncții duble

98 [novantotto]

Congiunzioni coordinative

Călătoria a fost frumoasă, dar prea obositoare.
Trenul a fost punctual, dar prea plin.
Hotelul a fost confortabil, dar prea scump.

Il viaggio è stato bello ma faticoso.
Il treno era in orario ma affollatissimo.
L'albergo era accogliente ma troppo caro.

Ia sau autobuzul sau trenul.
Vine ori în seara asta ori mâine dimineaţă.
Locuieşte sau la noi sau la hotel.

Lui prende o l'autobus o il treno.
Lui viene o stasera o domani mattina.
Lui abita o da noi o in albergo.

Vorbeşte atât spaniolă cât şi engleză.
A trăit atât în Madrid cât şi în Londra.
Cunoaşte atât Spania cât şi Anglia.

Lei parla sia lo spagnolo che l'inglese.
Lei ha vissuto sia a Madrid che a Londra.
Lei conosce sia la Spagna che l'Inghilterra.

Nu este numai prost, ci şi leneş.
Nu este numai drăguţă, ci şi inteligentă.
Nu vorbeşte numai germană, ci şi franceză.

Lui non è solo stupido ma anche pigro.
Lei non è solo carina ma anche intelligente.
Lei non parla solo tedesco ma anche francese.

Nu pot să cânt nici la pian nici la chitară.
Nu pot dansa nici vals nici samba.
Nu îmi place nici operă nici balet.

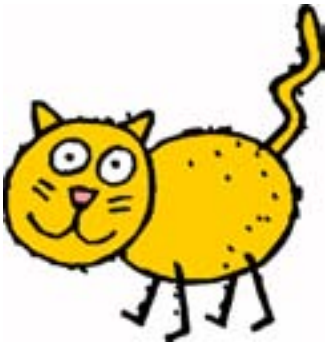
Io non so suonare né il pianoforte né la chitarra.
Non so ballare né il valzer né la samba.
Non mi piace né l'opera né il balletto.

Cu cât lucrezi mai repede, cu atâta termini mai repede.
Cu cât vii mai repede, cu atâta poţi să pleci mai repede.
Cu cât devii mai în vârstă, cu atât devii mai comod.

(Quanto) più in fretta lavori, (tanto) più presto finisci.
(Quanto) prima vieni, (tanto) prima puoi andartene.
(Quanto) più si invecchia, (tanto) più pigri si diventa.

99 [nouăzeci și nouă]

Genitiv



99 [novantanove]

Genitivo

pisica prietenei mele
câinele prietenului meu
jucăriile copiilor mei

la gatta della mia amica
il cane del mio amico
i giocattoli dei miei bambini

Acesta este paltonul colegului meu.
Aceasta este maşina colegei mele.
Asta este munca colegilor mei.

Questo è il cappotto del mio collega.
Questa è la macchina della mia collega.
Questo è il lavoro dei miei colleghi.

Nasturele de la cămaşă s-a descusut.
Cheia de la garaj a dispărut.
Calculatorul şefului este stricat.

Il bottone della camicia si è staccato.
La chiave del garage si è persa.
Il computer del titolare è guasto.

Cine sunt părinţii fetei?
Cum ajung la casa părinţilor ei?
Casa este amplasată la capătul străzii.

Chi sono i genitori della ragazza?
Come faccio ad arrivare alla casa dei suoi genitori?
La casa è in fondo alla strada.

Cum se numeşte capitala Elveţiei?
Care este titlul cărţii?
Cum se numesc copiii vecinilor?

Come si chiama la capitale della Svizzera?
Qual è il titolo del libro?
Come si chiamano i bambini dei vicini?

Când sunt vacanţele şcolare ale copiilor?
Când sunt orele de vizită ale doctorului?
Care sunt orele de deschidere ale muzeului?

Quando sono le vacanze estive dei bambini?
Qual è l’orario di ambulatorio del medico?
Qual è l’orario di apertura del museo?

100 [o sută]

Adverbe

100 [cento]

Avverbi

deja odată – încă niciodată
Aţi fost deja odată la Berlin?
Nu, încă niciodată.

già una volta – non ... mai
È già stato a Berlino una volta?
No, non ci sono mai stato.

cineva – nimeni
Cunoaşteţi aici pe cineva?
Nu, nu cunosc pe nimeni / nimenea aici.

qualcuno – nessuno
Conosce qualcuno qui?
No, non conosco nessuno.

încă – nu mai
Rămâneţi încă mult timp aici?
Nu, nu mai rămân mult timp aici.

ancora – non più
Resta ancora tanto qui?
No, non ci resto più tanto.

încă ceva – nimic altceva
Mai doriţi să beţi ceva?
Nu, nu mai doresc nimic.

ancora qualcosa – più niente
Vuole bere ancora qualcosa?
No, non voglio più niente.

deja ceva – încă nimic
Aţi mâncat deja ceva?
Nu, n-am mâncat încă nimic.

già qualcosa – ancora niente
Ha mangiato già qualcosa?
No, non ho mangiato ancora niente.

încă cineva – nimeni altcineva
Mai doreşte cineva o cafea?
Nu, nimeni altcineva.

ancora qualcuno – nessuno
Qualcuno vuole ancora un caffè?
No, nessuno.

END